

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

SOLLER
SEMENARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Bateares)

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION

RIPOLL & C. IE

ARMATEURS
61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50
Quai de Débarquement: Colbert, 31.50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par navires: vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Carmen*, *Nue-Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Service spécial hebdomadaire par notre vapeur *Unión* pour le transport des Bananes des Iles Canaries à destination des ports de Marseille et Nice.

Spécialité pour les expéditions d'Oranges, Bananes et Arachides par wagons complets.

Succursale à
NICE: **Maison "Valencia,"**
38, Cours Saleya
TÉLÉPHONE 42-28
Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à
CANNES: **Maison "Hispania,"**
1 bis Marché Forville
TÉLÉPHONE 20 - 57
Télégrammes: HISPANIA-CANNES

FRUTOS FRESCOS Y SECOS
— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.ª

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE
Teléfono n.º 87-82. ♦♦♦ Telegrama: Marchprim.

Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primeurs y legumbres del país.
Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46 Place du Chatelet—HALL CENTRALES—ORLEANS.

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

SEÑORAS

para toda clase de bordados encontrará gran surtido de

MODELOS

en la

Librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé.—17.

Use Vd. siempre el
JABON SOLLER

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

TELEFONOS { COLLERT 37 - 79
COLBERT 42 - 37

Telegramas: Colmicas

Importacion * Exportacion * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Cuc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

EXPORTACION AL EXTRANJERO

Naranjas - Mandarinas - Limones

FRANCISCO FIOLE

ALCIRA - (Valencia)

TELEGRAMAS: FIOLE ALCIRA

Teléfono, 91

CASA FUNDADA EN 1912

Papeles Comerciales

TAMAÑO FOLIO

rayado horizontal, cuadrícula

diario de una y dos columnas
id. americano.

Mayor de una y dos columnas y balance

TAMAÑO HOLANDES

rayado comercial y cuentas-corrientes
CLASE SUPERIOR

De venta en la librería de Juan M. Arbona
qués Arbona San Bartolomé, 17.

Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace las fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHOS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES.
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia
SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'80 m. largo

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-35

IMPORTATION EXPORTATION MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo et corne fraiche et séche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

Frutas frescas y secas

Especialmente naranjas, mandarinas y bananas

ANTONIO ESTARELLAS

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du-Nord

Teléfono 58

FONDA "LAS PALMERAS,"

Plaza Mayor, 20 y 21 (Antigua Casa "Ca's Gri")

PALMA

Nueva dirección a cargo de

JUAN BAUZÁ POU

Servicio esmerado y económico—Menú exquisito y abundante—Habitaciones pulcras y ventiladas

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS
MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA
LLOC

MARQUE DEPOSEE

Telephone { COLBERT 57-21
MANUEL 36-92

BARTHELEMY COLL

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:
LLOC
Barcelona

CASA COLL

CALLE FUSINA, 15

Teléfono.
S. P. 135

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Balears)

Los primeros pasos de la República

No sólo está implantada la República en toda España sino que el tránsito de una a otra forma de gobierno ha sido realizado de una manera tan ordenada y completa que la revolución española pasará a la Historia como modelo de victoria jurídica y de la educación ciudadana que ha alcanzado nuestro pueblo. Un solo disturbio ha empañado la gloriosa jornada. Con la misma facilidad con que se desprende del árbol la fruta sazónada, se ha incorporado a la vida española la forma republicana, que la nación no sólo ha recibido alborozada sino que se esfuerza en consolidar. A estas horas, España entera se siente conmovida con el nuevo régimen, cuyos aciertos iniciales son firme garantía de labor que de él cabe esperar. A las disposiciones que adelantábamos en el número anterior, hoy hemos de añadir otras tan importantes como son la derogación de la ley de Jurisdicciones, la disolución del Somatén, la rescisión del contrato de crédito con la Banca Morgán, la creación de la Generalidad de Cataluña, la incautación del patrimonio de la corona y su cesión al pueblo, etc., y otras muchas de una importancia menor, pero que demuestran también el espíritu justiciero y democrático que las inspira. Los primeros pasos de la naciente República dan la sensación de que existe un gobierno de altura que dirige los destinos del país en una forma a la que éste no estaba acostumbrado a ver. Pero no bien el pueblo ha reemprendido su vida habitual, confiado en la labor de los hombres nuevos que la soberanía nacional ha elevado a los puestos de mayor responsabilidad, empiezan a asomar los primeros destellos de un espíritu de reacción que en bien de España debe ser ahogado en sus inicios. Esta amenaza que inténtase extender sobre el cielo radiante de la nación, tiene su origen en el manifiesto de despedida que el rey destronado dirigió al país tan pronto como se consideró fuera del alcance de los caudillos de la democracia española. En este documento, y contra lo que en un principio se dijo y nosotros recogimos, D. Alfonso de Borbón no renuncia a ninguno de sus derechos de la corona de España. Algunos palatinos y la prensa monárquica han repetido recalcado con visible fruición estas palabras, que entrañan en su aparente inocencia nada menos que los horrores de una guerra civil. Hay quien confía aún en una restauración, a pesar del elocuente plebiscito en que el pueblo expresó de una manera diáfana su pensamiento respecto al modo cómo desea ser gobernado. Como esta restauración no puede venir, y esto lo saben demasiado por voluntad del pueblo, esperan obtenerla por la fuerza de las armas de la parte del ejército que permanece aún leal al ex-monarca, por la adhesión de los reaccionarios y de los caciques, que ven terminar el período de su preponderancia, por la unión de todas las fuerzas negativas que tenían aherrojado el país y que no dan de avenirse fácilmente a la pérdida de los privilegios de que siempre disfrutaron. No confían todos estos elementos que acaban de ser barridos de la gobernación del país en que ese mismo pueblo que ha hecho posible este espléndido triunfo de la Democracia se opondrá con todas sus fuerzas a la vuelta de un pasado prohibido y no tolerará su vuelta como no sea para responder ante los tribunales de justicia de los desaciertos e inmoralidades en que hayan podido incurrir. Ante estos manejos que la prensa sensata ha denunciado es cuando todos hemos de laborar más intensamente que nunca para consolidar el nuevo régimen que viene a restablecer el imperio de todas las libertades. Se ha comprobado que el movimiento republicano no era en España una cosa ficticia, sino que tenía la adhesión del país en una proporción del 65 al 35 por ciento, cuando en esta última cifra hay que contar a nucleos de opinión como los constitucionalistas y otras fuerzas políticas y a los funcionarios públicos, que hoy son reconocidos y se han adherido a la forma de gobierno que el pueblo eligió libremente en las urnas. Si España se ha pronunciado de manera tan inequívoca, todo cuanto sea querer oponerse a la voluntad nacional ha de ser denunciado como contrario a la patria. Por esto es un deber de todos ayudar lealmente a que la República arraigue prontamente en la conciencia nacional y sortee con éxito los escollos que ha hallado como herencia del régimen anterior. Uno de los trabajos principales a realizar para conseguirlo es el de obligar a los viejos caciques a que se eliminen voluntaria o forzosamente del manejo de los negocios públicos. Sabido es que estos conservan, aún después de la Dictadura, el predominio de los nucleos rurales en donde el sentimiento de reacción contra la tiranía está más adormecido. Las capitales, casi unánimes, se han desprendido de esta plaga; pero los pueblos siguen aún en manos de esos tiranos locales que a la larga serán los peores enemigos de la República tan pronto como ésta se oponga a sus conturbenios y francachelas. Sería inmoral y deshonesto para el nuevo orden de cosas ver cómo el gobierno del país continúa en manos de políticos como Bugallal, Romanones, La Cierva, Alhucemas, los más genuinos representantes del régimen que lo desgobernaba. Con justicia el pueblo se llamaría a engaño puesto que todo se limitaría a un simple cambio de nombres. Serían los mismos perros con distintos collares, de los cuales no podríamos esperar otra cosa que los mismos procedimientos que la nación ha coincidido en repudiar. Ya sabemos que esto no puede ocurrir, porque la República no puede cobijar a políticos tan desacreditados como los citados. En cada caso existe el peligro de que en los pueblos, en Sóller más concretamente, suceda esto que a primera vista parece una monstruosidad y que en el fondo es una monstruosidad mayor. A impedirlo hasta donde podamos hemos de dedicar en otra ocasión un espacio de que hoy no podemos disponer.—M. M. C.

GLOSSARI

TREBALLEM PER LA UNIO

Treballem per la unió dins la varietat. Dins la varietat de pobles que formen el conjunt hispànic la unió fins avui ha estat una cosa per força: fruit de convenis en els quals es prescindí de l'opinió del poble, de capitulacions fetes a contracor, davant les armes invasores.

Ara és l'hora de refer aquesta unió de bon grat i per lliure determinació de cada grup nacional, en un pacte lliure i voluntari.

Cada nacionalitat o cada unitat històrica i geogràfica determinin en plebiscit

el seu estatut particular, i pactin amb les altres unitats hispàniques la unió que faci de totes elles un gran poble confederat.

No hi haurà hegemonia, causa de tots els odis nacionals. No hi haurà odís, per tant, ni possibilitats de separatisme mentre tothom servi els pactes.

La visió que Joan Maragall tingué «d'un poble que estima i avança donant-se les mans» ara la podem fer realitat.

Que ningú hi planyi el seu esforç. És l'únic camí viable per consolidar la República. En aquest cas, els repatanis i els negligents, a més de negligents i de repatanis serien, com els desertors en temps de guerra, traidors a la Pàtria.

Just.

COL·LABORACIÓ

DE LA VIDA CATALANA

III

Hores de intensa emoció hem passat aquests últims dies, quan, després de la victòria electoral del diumenge 12 d'Abril es veia venir el triomf de la causa republicana. Catalunya, contra el que molts suposàvem, donà una prova indubitable de fe republicana. Creim que ha estat l'única regió espanyola que ha donat majoria republicana amb els regidors de capitals i pobles.

La sorpresa fou gran. Barcelona republicana estava dividida, profundament dividida. Eren molts, moltíssims, els que creien que la Lliga triomfaria en la capital. No obstant, no fou així, i la sorpresa fou major al veure que treia majoria un nou partit, el d'En Macià, conegut per Esquerra Republicana de Catalunya.

Era un partit pobre; no tenia oficines electorals i la propaganda no era molt intensa; es veia tot seguit que el partit no tenia mitjans per a fer la propaganda de «Acció Catalana Republicana» o de la mateixa Lliga. No obstant, la victòria del 12 d'Abril ens demostrava que quan un partit té per dirigents a homes d'una història patriòtica i honrada, tota propaganda sobra; el poble es cuida bondadosament de fer-la. Aquesta vegada, com sempre, ha estat així. L'Esquerra Republicana de Catalunya triomfà a Barcelona i en toda la República Catalana.

Dos dies després, el memorable 14 d'Abril, els regidors electes republicans, a primeres hores de la tarda, es presentaven a l'Ajuntament de la ciutat i proclamaven la República. Poc després anaven a la Diputació, el famós Palau de la Generalitat de Catalunya, i proclamaven igualment la República de Catalunya, essent nomenat president del govern provisional el senyor Macià.

La T. S. H. es cuidava d'escampar la sensacional nova per tota la regió; immediatament, les principals ciutats catalanes proclamaven també la República. La nit del 14 d'Abril fou una festa

gran, commovedora, a Barcelona. Mils i mils de ciutadans donaven als carrers la nota simpàtica de la seva alegria. Fou un acte de civisme d'un poble gran i la llibertat fou la norma de tots, sense arribar al llibertinatge. Uns pocs fets sense importància no poden deslluïr la solemne festa de glòria i de triomf de la nit inolvidable.

Barcelona, cap i casal de Catalunya, fou la ciutat de sempre, la noble, la hospitalària. La República de Catalunya no representava en els moments històrics un crit de separatisme; molt al contrari, era la República generosa que obria els seus braços per a tothom.

Espanya va cap a la República Federal. Els republicans faran honor al pacte de Sant Sebastià. Les Corts tractaran tots els aspectes del problema català. Mentres tant, el president de la República espanyola admet els fets consumats i queda a Catalunya el govern provisional de la República catalana amb el nom de govern de la Generalitat.

L'Espanya federal no deu espantar a ningú. Es el sistema de govern millor per els països que són un mosaic de pobles diferents. Per això són federals les repúbliques d'Alemanya, Estats Units, Brasil, Mèxic, Canadà, Rússia, Suïssa i algunes altres que no recordem. Creim fermement que Catalunya es donarà per satisfeta amb l'Estat Federal. A tots ens convé l'amistat, la germanor i l'unió amb els altres pobles que formen l'Ibèria.

La República, que representa l'ordre i la pau, com ben clar ha quedat demostrat en els fets de la proclamació, pot fer d'Espanya un Estat Federal gran i poderós com els que hem dit abans. I com que no volem altra cosa, treballem avui amb més fe que mai, per fer nos dignes de merèixer el nom de ciutadans de la nova República.

JUAN OLLER.

Barcelona, abril de 1931.

COLABORACIÓN

Ante la naciente República

Se ha proclamado la República en España.

Es decir, ha ocurrido lo que dignamente tenía que ocurrir.

Cuando estos pasados días nos comunicaba el telégrafo la noticia de que el Rey llamaba a consulta a los Constitucionalistas, sentimos y adivinamos que se desmoronaba una monarquía tantas veces secular.

Después de las elecciones del día 12 de Abril, toda resistencia nos parecía loca. Se contiene a una revolución. Se ametralla una minoría. A un anhelo popular acertadamente reflejado en un plebiscito, ni se le contiene, ni se le ametralla.

Como se vivía, no se podía vivir. La amenaza de cada instante; el rumor del pronunciamiento de cada día; la inquietud de toda hora; la agitación palpitante en el alma nacional; el interrogante de la continua, de la eterna incógnita, es algo imposible en la vida de las naciones.

«Que gobiernen los que no dejan gobernar», dijo Maura hace ya catorce años, y aquella frase pronunciada por el eminente republicano en 1917, cuando alboreaban las juntas de defensa, fué, si bien se mira, el principio de un período histórico que no se ha cerrado hasta hoy. La Espada de Damocles no puede estar siempre en alto. Que se despeje de una vez el horizonte político español, y admitamos la realidad del momento con valor y con esperanza. Cualquiera firmeza de criterio es preferible a estas indecisiones y debilidades de gobierno que venimos soportando desde el día en que un gabinete conservador abandonó medroso el poder ante el griterío producido por el fusilamiento de Ferrer Guardia. La musa temblorosa del miedo, ha sido la única inspiradora de los gobiernos de los últimos 22 años. Y no son los cobardes los llamados a gobernar las naciones.

El Pueblo Español anhelaba ser libre y estaba cansado de gestos sin remates. La dignidad de la iniciativa no ha sido más que espuma de cerveza y fogata de virutas. Maura, águila gigante encerrada en una jaula, supo sentar primicias y se asustó ante las consecuencias. Era un amante de la soberanía popular, y toda dictadura repugnó su conciencia. A la muerte de Canalejas, no hubo tampoco un alma viril que se atreviera a recoger de entre el charco de su sangre todavía caldeada y humeante, la dignidad del poder público. Dato, grande como víctima, fué un pobre juguete como gobernante.

Y después, ¿qué? Nada, nada, nada. La pequeñez de espíritu de un Alhucemas; el «gran talento» trasnochado de un Romanones que aún en estas horas trágicas ha querido jugar a habilidades políticas; la soberbia despreocupación moral de un Santiago Alba; las indecisiones de un Sánchez Guerra; la choche de un Villanueva, de un Burgos Mazo; la desdicha de un Bergamín; el limbo o seno de Abraham, del gran cacique Bugallal... ¡valientes puntales de una monarquía amenazada por el serio peligro de un pueblo anhelante de libertad!

Y ¿qué decir del desgraciado y por tantos títulos inolvidable General Primo de Rivera? He aquí el gran equívoco de España ¡Dios le tenga en su santa gloria y premie sus desvelos! ¿Quién negará que un día estuvo en sus manos la Patria toda y que no ha habido en un siglo caudillo que fuese acogido con gritos más sinceros de salvador nacional? Y—¡sin embargo!—ahí están los hechos.

Siete años en el poder el gobierno dictatorial, dueño y señor de los destinos nacionales. Mucha paz por las calles... pero mucha adulación a ciertos personalismos y poca paz en las almas. Alhucemas, sí; Alhucemas; pero

Alhucemas... nada más. Al día siguiente de abandonar el poder, España era la misma que el 13 de Septiembre de 1923 agravada por una enorme reacción hacia las izquierdas y por un patente y peligrosísimo desequilibrio nacional. Primo de Rivera creyó que los ciudadanos estaban ya hechos sin preocuparse de ilustrar al pueblo en las prácticas de la ciudadanía; es natural que fuera así, porque el deber primordial de todo ciudadano para desarrollarse en bien de la Patria, antes que todo es el de ser libre. Por eso la República de hoy es hija fatal de una dictadura que, ni supo ni pudo tener la ley por lema y libertad para practicarla.

Pudo corregir sus defectos el gobierno que le subsiguiera. Pero ¡qué gobiernos fueron los que le sucedieron!

El nombre de Berenguer pasará a la historia como una de las más grandes inconciencias políticas que ha conocido España. La gente salía de la dictadura sin ley y se hubiera sentido satisfecha simplemente con una dictadura de la ley.

Pero Berenguer no era más que un general discutido, y no fué más que un político mediocre. Basó su gobierno en una tolerancia, mejor dicho en una dejadez inconsciente del poder público. Sus predecesores habían desconocido la ley por abuso de poder y por sobra abundancia de poder. El la dejaba al margen por debilidad, por no saber encauzar la verdadera legalidad, base indispensable de todo gobierno. Subió al gobierno en el momento en que se necesitaba acrecentar la máxima fortaleza de la autoridad dentro los términos verdaderamente legales, dándole al país una esperanza y sólo se caracterizó por los supremos desamparos y los constantes desaciertos.

¿Después? ¿Para qué hablar de los amargos agarraderos supremos de los gobiernos de concentración? No eran ni podían ser otra cosa que los balones de oxígeno que acompañan siempre a los extertores de la agonía de los enfermos desahuciados.

La República ha venido porque no tenía otro remedio que venir. Sólo le faltaban las idas y venidas del Palacio de Oriente al Palacio de la Moncloa en las últimas horas de la última crisis. Ha venido la República. Pero no la han traído los republicanos de siempre. La ha implantado el país, cansado de los desaciertos de los monárquicos, escribiendo una vez más en la historia del mundo que con el pueblo no se puede jugar. La República le ha sido entregada al pueblo con bandeja de plata, por eso nos felicitamos que haya venido sin sangre, sin rebeliones y con la aquiescencia unánime de la soberanía popular.

Pero lo importante es que haya venido. Respiremos con toda la fuerza de nuestros pulmones el aire sano que en estos momentos invade nuestra patria.

La República ha venido limpia e immaculada; sin fusilamientos; sin guerra civil. Ha sido impuesta por el pueblo; ese pueblo soberano que de aquí en adelante debe serlo todo. A todos los españoles interesa que ese hermoso ideal se afirme y se puntalice.

Paz, orden y trabajo es lo que desea el verdadero pueblo español, y esto, en nuestros días, sólo es posible dentro de los poderes constituidos por el mismo pueblo.

Catorce de Abril. Fiesta nacional. Fecha gravada ya en la historia patria.

Toda la emoción infinita, toda la inquietud de las primeras horas de ese gran día y toda la jubilosa alegría de aquella tarde inolvidable, la vivimos mezclada con el pueblo entusiasta y viril en pos de su ideal. Entre las aclamaciones, entre los vivas y entre todos

aquéllos propósitos sanos, sentí hasta lo más íntimo de mi corazón, que había ciudadanía, había patriotismo, había libertad.

Cierta ya la noticia de la proclamación de la República, la alegría incontenible que pugnaba por salir de los pechos durante tantas horas, cristalizó en una explosión de entusiasmo civil como no recuerda la historia de pueblo alguno en el mundo.

Cientos de banderas tricolores al frente de improvisadas manifestaciones inundaban todas las calles.

Al paso de cada manifestación, un hervor de vivas delirantes. Y ante la bandera tricolor, enseña gloriosa de la naciente República Española, el respeto y el saludo de los hombres civiles y de los militares.

En cada instante, una nueva emoción; en cada minuto, una nueva manifestación de viril ciudadanía dentro del mayor orden; del mayor respeto para todas las ideas; para todos los sentimientos; para todo el mundo.

Ni un incidente desagradable, ni el menor detalle que no revelara en el pueblo noble el más alto exponente de cultura, de caballerosidad, de dignidad ciudadana. Tras el ejemplo de las elecciones, este otro ejemplo de grandeza espiritual que coloca a la España Republicana en la vanguardia del verdadero concepto del orden, del derecho y de la libertad que representa la joven República en España.

Lo que importa es que tan bella página escrita por las virtudes del verdadero pueblo patriota y bueno, no se malogre.

Los enemigos del nuevo régimen están hoy día ya en pie.

Están en la derecha representados por los antiguos caciques monárquicos que se apresuran a hacer declaraciones de FE REPUBLICANA. El poder les ha sido arrebatado por una avalancha firme de civilidad, y es preciso que, para salvar sus posiciones de siempre, se permitan ciertas posturas y dar ciertos saltos para recuperarlo. Si la República no sabe eliminarlos, tendrá enemigo en casa.

Están también a la izquierda, representados por los sindicalistas y comunistas que esperaban que la República española sería el caos y el desorden, con el único afán de pescar en aguas turbias. Los chispazos de Barcelona, Sevilla y Valencia, aunque débiles, pueden orientar a la opinión sana del republicalismo español.

Es enemigo común también de la República, todo programa separatista. La República Española no puede ni tolerar nunca la desmembración de España. La proclamación de la República Catalana es el punto negro en el horizonte político español. Si la monarquía con su política centralista no supo armonizar las aspiraciones de las regiones en un terreno de justicia y de equidad en bien de España, no es lógico que se haga pagar a la naciente República errores tan ajenos a su constitución y poder. Estamos seguros que la unidad de la patria está deseada por todos los españoles y esperamos que después de pasados los días de exaltación popular y de renovación de antiguos rencores, el buen sentido se impondrá con el único fin de no malograr el camino andado por el bien de España y de Cataluña.

La República... es decir, el gobierno del pueblo por el pueblo mismo, sabrá resolver con tática y buen sentido todos estos problemas nacidos de un des-gobierno de muchos años.

La herencia que deja la monarquía no está basada en ningún tapiz de flores, sino en un camino lleno de espinas.

Los hombres que el pueblo ha puesto en el poder y que tienen hoy día los destinos de España en sus manos, esperamos sabrán vencer todas estas dificultades.

Lo que es preciso, lo que es necesario, lo que es obligatorio, es que en todos sus actos se vea asistido por esa opinión entusiasta que se ha manifes-

tado en las urnas y en la proclamación misma del poder popular.

No se ha encumbrado a ningún líder; no se ha decidido el pueblo por personalidad alguna; se ha vencido por ideal grande y sublime, que es el único de todos los españoles; todo ha sido hecho por la grandeza y prosperidad de España.

Gobernantes y gobernados contenidos en pos de este ideal, procuramos que España siga adelante.

El Rey se marchó. España queda esa España que queda tiene que ser fuerte, grande y bien gobernada, que así lo quiere el pueblo, el Soberano libre de trazar su ruta por sus más nobles destinos.

J. M. DE VINCI

Valencia a 20 de Abril de 1931.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

25 Abril de 1931

Sabemos que nuestro apreciado amigo conocido industrial D. José Movell y sus hijos ha dado principio a los trabajos preparatorios para construir un edificio que quedará a fábrica de tejidos mecánicos, y los telares estarán movidos por una máquina a vapor.

Con motivo de la competencia que se ha suscitado entre la antigua «Compañía de diligencias», conductora del correo de esta a Palma y vice-versa, y otra empresa recientemente establecida, podrá disfrutarse lo su cesivo el vecindario de una doble rebaja en los precios del pasaje y una mayor rapidez en la marcha de los vehículos con la que se acorta bastante el tiempo de viaje.

La festividad de la Victoria, conmemorativa del glorioso hecho de armas motivado por la invasión turca en Mayo de 1561 que celebrándose en este pueblo con notable espíritu, su autor hará cosa de treinta y siete años, desde que en el de 1854 el Ayuntamiento le dio la importancia que merecía celebrando una feria en el segundo domingo de Mayo, después de acordar fuera este en que aquella se celebrara, prometiéndose en el presente año inusitada solemnidad. La Corporación municipal ha acordado se fogue el simulacro en el Puerto, y como es uno de los mayores atractivos para los bañistas, es de esperar sea numerosa la concurrencia de éstos. Y como por el derribo de la torre cárcel queda espaciosa la entrada a la plaza de la Constitución por la calle del Príncipe, es seguro que causará una gran impresión en los visitantes esta mejor contribución también al mayor lucimiento de los adornos e iluminaciones y facilitar el libre y cómodo tránsito de la circulación.

Con satisfacción suma nos enteramos que nuestro amigo el profesor de Primer Enseñanza y cultísimo colaborador del Sr. D. Pedro Juan Coll y Estades se halla completamente restablecido del peligroso padecimiento que tanto le hizo sufrir. Por lo que es muy agradablemente le felicitamos.

Durante algunos días de la última semana ha permanecido en esta localidad la Srta. Dña. D. María, con objeto de dar algunas conferencias; mas, en vista, quizás, del entusiasmo que hubo de notar en el público, se abstuvo, marchándose a Palma, donde, se dice, las dará.

El Ayuntamiento y un número igual de mayores contribuyentes al de los indios de esta provincia, reunieron el sábado último la penúltima semana para acordar, por delegación de la Administración de Contribuciones, el medio que debía adoptarse para cubrir el cupo de consumos señalados a este pueblo, en el próximo ejercicio económico. Y por unanimidad se acordó el de la administración municipal.

SE VENDE

Una casa con corral sita en la calle de Bel II n.º 60.

Para informes dirigirse a D. Pedro Molino Ca'n Carabasseta

Ofrecen sus servicios

dos sirvientas para trabajar en Fr...

LOS LIBROS

COLABORACION

A SONRISA DEL LIBRO

En cambio el libro que induce a la sensualidad, al bestial olor de carne, al gozo brutal, es prólogo de raquitismo y de podredumbre. Muchos hombres cumbres han tomado su ruta desde jóvenes ante la librería o biblioteca de su padre o de su tutor. El don de asimilación se ha familiarizado con la sana lectura y ha acabado por descubrir el camino seguro, rápido, sano y virtuoso del porvenir.

Estoy seguro que la influencia del libro moral tiene hondas raíces en el carácter del hombre de bien. La alegría de vivir depende de la cultura espiritual y la sonrisa del libro es agradable flor impregnada de exquisito perfume, de brisas de primavera, de besos de sol.

El hombre inculto, enemigo del libro, es un mal ciudadano y un mal padre de familia. En el hogar doméstico es en donde más se observa este detalle; hay hombres hoscos que muchas veces en un torbellino de furor e ira (falta de cultura espiritual) maltratan hasta a sus pequeños, que lloran y huyen hacia la benevolencia de su madre para consolarse con su sonrisa acariciadora y para beber el néctar de sus besos. La madre es potente faro que alumbró firme y seguro las tempestades ocultas, pero trágicas, de las familias. Un hogar sin una sonrisa es cárcel invadida por las tinieblas.

Y una nación, una colectividad, un individuo, sin la sonrisa del libro son levadura enfermiza, madre de enclenques resultados.

Todos necesitamos un libro; pero un libro que ría, que nos enseñe deleitando, que nos sugiera y convierta nuestros embotados sentidos en torrente de espiritualidad para poder ser el día de mañana útiles a nuestra querida patria como padres y como soldados ante el enemigo.

En los libros se reseña todo lo que inspira amor al ignorante le enseña, al sabio le da va or.

MATEO CLADERA PALMER.

ya ganada por las sombras del crepúsculo. Pero el más menudo de los arrapiezos quedó en el zaguán, tenazmente empeñado en descifrar, en un libro abierto, la traza exacta, la auténtica prestancia del abecedario. No ha hallado dificultades en trepar y descender por la escalera de la A, ni halló tropiezo ninguno hasta la resbaladiza cucaña de la I; pero la revuelta cayada inversa de la J le trae cabiloso.

Y cuando los recios pasos del padre han resonado en el zaguán, el rapaz ha acudido a él impaciente:

—Padre, padre, ¿qué letra es ésta?—le ha gritado, mostrándole con el dedo exiguo la letra grande.

Entonces, el caballero, tirando lejos de sí con violencia el abierto cuaderno, ha desatado su ira:

—¡A trabajar, holgazanes! Ha inquirido el retiro de los familiares; ha amonestado a todos. A la madre, por pretendidos descuidos en el rigor del cuidado; a la hija, por el arrollo de un casto amorío incipiente; al hijo primogénito, por su flaqueza y señorío.

Las iracundias del caballero, acompañadas de grandes gestos y ruidosos golpes sobre el arcón, han percutido dolorosamente en el corazón de la casa. Sollozos, lágrimas, débiles protestas. La vida ha destilado un momento en el hogar su infinita melancolía.

Empapándose en ella como esponjas en

la miel, la casa y la familia se han sobrecogido.

La mujer y los hijos del caballero saben bien la temerosa continuidad de sus arrebatos. Va a ser triste y enojosa la cena. Y cada uno siente pesar en su alma la amenaza triste.

El caballero, luego de rematar con rotundos vocablos conminatorios sus vociferaciones, dando un violento portazo se ha encerrado en su cámara.

Y por la ventana abierta se ha hundido en la tarde. La tristeza de la hora vesperal, más que paz, le aportó desasosiego. Acúciante los mil cuidados de su inquietud como mil alfilerazos.

Todos los dolores de la vida toman entonces corporeidad y presencia. Es a través de la tarde que muere, un vía crucis.

Y cuando, desleída y como volatizada en la tiniebla naciente, llega hasta el oído del caballero la voz de no se sabe quién, que canta no se sabe qué, desde no se sabe dónde; cuando el paisaje amortecido ha hallado la voz de su melancolía, el caballero siente como traspasado de dolor el pecho.

Busca entonces nuevo y más alto y más seguro y más durable refrigerio. Abroquelado de hurañez, ha guarecido en la ira su fracaso. Y más que nunca le escuecen sus lacerías y dolamas. No le ha quietado el paisaje, ni le ha convaltecido la contemplación.

Más que nunca dado de humor a los diablos, se aparta de la ventana, se aleja de la tarde. Enciende el velón, y con gesto desahogado, arrellanándose en su butaca, se apodera de un libro.

Poco a poco se va metiendo alma adentro una suave paz, una serenidad inédita. Siente el caballero, hundido en la lectura—la mano en la frente, el alma en los ojos—, que el ánimo se le temple y fortalece. Una confortación decisiva le penetra los sentidos. La vida cambia de aspecto a los ojos del caballero, que se ha apartado del ventanal y se ha asomado al Mundo.

¿Dónde está ahora aquella nube blanca que arrastraba la brisa?

Allá lejos se han dormido los chopos del regato.

Dos horas largas ha leído el caballero. Dos horas, y ha visto cambiarse la faz del Mundo.

Ahora, en la suya, respala, desde la serenidad de la frente hasta la prominencia del mentón, una suave luz risueña.

Ha aprendido el secreto, «Ha visto» el alma del Mundo.

Transfigurado, embebido en el íntimo deliquo provechoso, el caballero se reúne con los suyos.

Esperábanle éstos temerosos y acobardados. Sólo de verle entrar, tan reposado y como iluminado por una llama interior, se les serenan los ánimos.

Y él, animoso, locuaz y comunicativo, los agrupa en torno y habla de sus proyectos. De lo que conviene hacer en cada cosa. Loa en la mujer la perseverancia y tino de sus buenos cuidados; bromea con la hija a cuenta de la timidez del enamorado; asocia al primogénito, con blandas y al mismo tiempo fuertes palabras animosas—palabras paternales—, a sus trabajos de la jornada venidera.

Frente a la mesa abastecida, confortando sus dolores y sus fracasos en la conciencia de la perpetuidad renovada del esfuerzo humado, lleno el espíritu de la miel que las abejas de su curiosidad han libado en el libro, que es panal rezumante, el caballero—lector durante dos horas—«ha comprendido» el secreto vital.

Y antes de la bendición del condumio recoge el libro del hijo pequeño, se lo entrega y le dice:

—Aprende deprisa; aprende pronto a leer, hijo mío. No hallarás para tus dolores una mejor medicina.

Y besa a la esposa y a los hijos. Y éstos sienten que la paz vuelve a la casa y a sus corazones. La cena va a ser alegre y gozosa.

RAFAEL MARQUINA.

Los intelectuales y la Fiesta del Libro

La Fiesta del Libro me parece la gran fiesta del año. Para mí no hay nada superior a un libro si es bueno. Si es malo, el ser libro da a su maldad indulgencias que no merecen las otras cosas malas de la vida.

Creo que esta fiesta puede ser muy eficaz. Yo sustituiría por fiestas del libro casi todas las que figuran en el calendario.—MARANÓN.

El Conde de Aranda, a pesar de sus dotes innovadoras, sentía odio por los intelectuales; porque esto de odiar a los intelectuales es achaque harto antiguo. Floridablanca, siendo fiscal, se prestó al enorme desafuero, a pesar de su rigidez jurídica, de que un proceso contra un escritor que había hablado mal de Aranda se viera en la propia casa del Conde. Aranda resumía su hostilidad a los intelectuales diciendo que no convenía que existiera el *bourgeois raisonneur*, es decir, el burgués razonador. Lo decía en francés el Conde porque hablaba en francés y estando en París. Bueno; pues lo que conviene es precisamente que haya muchos burgueses razonadores, muchos ciudadanos que se den cuenta de lo que pasa. Y eso sólo se consigue con los libros. Libros, muchos libros, queridos amigos. ¡Ver gan libros!—AZORÍN.

Me parece bien la Fiesta del Libro. Como cuanto contribuya a fomentar en España el gusto de leer. Pero la eficacia de la fiesta es muy relativa. Por muy baratos que se vendan los libros durante su «Semana», no se conseguirá que los lean—triste verdad de Pero Grullo—los analfabetos. Un sesenta por ciento, aproximadamente, de españoles no sabe leer... La verdadera Fiesta del Libro será en lo por venir la que logre poner en las manos de todos los españoles que no estén en el «Catón», un libro.

Entonces todo el año será de fiesta para el libro. Que es lo que ocurre en las naciones verdaderamente cultas. En cada una de las cuales los libros preparan una revolución.—ALBERTO INSÚA.

Creo que cuanto tienda a hacer del libro artículo de primera necesidad, a infiltrarlo a la conciencia del pueblo, es obra benéfica: cuanto la distancia y las razas han separado, cuanto la consanguinidad no ha logrado unir, lo unirá la cultura un día. Como es natural, la espuma de ese movimiento, ya aprovechado por los libreros con progresiva eficacia, favorece en primer término a la literatura llamada, no siempre con justicia, de imaginación; pero estos libros de poder superior aumentan su difusión también en esta semana, cuyo éxito final ha de ser el transfundir su sentido fértil de acercamiento entre libros y hombres al resto del año, casi yermo aún, si se tienen en cuenta las cifras de venta y la densidad de población de España y de los países que hablan su lengua.—HERNÁNDEZ CATA.

Cada vez estoy más convencido de que no hay nada que sustituya al libro, en él se cobija la grandeza humana, lo más puro del pensar, lo que en la calle quiere atropellar el automóvil.

Si yo no estuviese dedicado durante todo el día y toda la noche a escribir libros, no tendría más afán que leer libros.

Con la Fiesta del Libro salen los libros a la calle en altares de la cruz de octubre, luciendo su presencia y rompiendo el rubor de ostentarlos.

Salen a la calle para reclamar sus atribuciones, y sin llamadas ni postulaciones, sin que salgan de ellos las menos blancas del espíritu para coger al que pasa por las solapas, sólo seducen con la dignidad de sus portadas y de sus títulos.

La victoria pura del mundo, el punto insumergible en los diluvios, es el libro. Todo acaba en libro. Ahora el cinematógrafo hablado va a ser el libro supremo, triunfante, el verbo en ediciones llenas de vitalidad, que serán archivadas como ruedas en los ejes de las bibliotecas.—RAMÓN GÓMEZ DE LA SERNA.

LA MEDICINA MEJOR (*)

Una ventana abierta sobre el oro de los siglos. En el horizonte, tras un altozano adalado y suave, el sol se apaga. Y se extiende arriba, en la alta paz inasequible, una luz violada.

Arrodado en el afeizar, el caballero contempla la tarde. Fruncido el ceño y grave mirada, sigue con los ojos una nube blanca que corre ligera arrastrada por la brisa. A lo lejos cabecean lentamente los chopos del regato.

Malhumorado llegó a su hogar el caballero. Fué dura y fatigosa la jornada. Antró en tratos y contratos con aparceros arrendadores, y en cada uno prendió la amargura del mal año. Recorrió las alquerías rediles, y hubo ingrata certidumbre su diezmo y su desmedro. Han bajado precios en el mercado. Persiste la sequía. No halló adobo a sus actuales penurias. Y de la ciudad llegaronle, con relato a sus negocios, malas noticias y batallas de fracaso.

Con sólo mirarle al rostro, en viéndole ar, la mujer y los hijos hanle adivinado el agrio y atormentado humor. Meados y callados—pues saben la violencia iracundia—se han retirado a la sala,

Artículo ganador del primer premio en el concurso abierto por la Cámara Oficial del Libro de Madrid en el año 1930.

La Exposición de Muñecas

Inauguróse esta Exposición, primer número de la proyectada fiesta del Homenaje a la Vejez del Marino, el domingo último a las nueve y media de la mañana, y efectuóse el acto con la debida solemnidad, asistiendo a él las distinguidas personalidades que componen la Comisión y Sub-Comisión organizadoras del Concurso de Muñecas y de las Tómbola Benéfica y numeroso público, en el que el elemento joven tenía nutridísima representación. También, no obstante no haberse cursado invitaciones oficialmente, hallábanse presentes algunas personas revestidas de autoridad y otras pertenecientes a distintas entidades locales, unas y otras con carácter particular.

El Presidente de la Comisión Gestora municipal, D. Lorenzo Roses Bermejo—que en tal concepto es también el Presidente de la Comisión Organizadora—dirigió la palabra al público, y en un sencillo y bello parlamento explicó la finalidad de la obra en vías de realización, ensalzando la ímproba labor que se habían impuesto para el éxito de la misma el infatigable Comandante de Marina, D. Carlos Coll Blanca, Presidente del Patronato por la obra del Homenaje a la Vejez del Marino, y los demás miembros de la susodicha Comisión, Rdo. Párroco y D.ª Isabel M.ª Sampol, Director de la Casa Hospicio y Presidenta de la «Cruz Roja», respectivamente, cuyas instituciones tienen, como es sabido, en la obra benéfica de que se trata la correspondiente participación. Interesó también del público sollerense la protección para esta obra a la par altruista y cultural.

Terminó el Sr. Roses declarando abierta la Exposición, y fueron sus palabras contestadas por el público con una estruendosa y prolongada salva de aplausos y por la banda de música de la «Lira Sollerense», que amenizó el referido acto, con el himno *La Marsellesa*. Tocó luego una pieza frente al local de la Exposición, mientras los presentes admiraban el gran número y preciosa variedad de las muñecas expuestas, y dió luego un concierto, que duró hasta las doce, ocupando el sitio de costumbre en la plaza de la Constitución.

Durante todo el día del domingo fué visitadísima la Exposición de Muñecas e igualmente lo ha sido en los siguientes. Lo será probablemente mañana aún más, por ser el último, pues que se ha anunciado la clausura para la noche, cuyo acto verificará el Sr. Roses a las diez y media.

Cuanto visitan la Exposición se hacen lenguas de la esmeradísima confección de las muñecas que en ella figuran, y a fe que son bien merecidos la admiración que causa la minuciosa, escrupulosísima y afiligranada labor que el artístico indumento de cada una de ellas representa y los elogios y felicitaciones que a sus respectivas autoras se prodigan. Creemos también nosotros que si hubiera permanecido ignorado el nombre de éstas, como era la intención de los organizadores, y hubiérase votado ateniéndose tan sólo al mérito de la miniatura anónimamente numerada, para la otorgación de los primeros premios se hubiera encontrado con grandísimos apuros el público para hacer justicia. Están todas las muñecas tan perfectamente presentadas, que es de todo punto imposible precisar cuál de ellas lo está mejor.

Motivos tienen la Comisión y Sub-Comisión organizadoras de estar satisfechas del modo cómo las señoras y señoritas de esta ciudad han respondido a su invitación, ya por el modo como han efectuado su fino y detalladísimo trabajo, pruebas inequívocas de la inteligencia y buen gusto de todas ellas, ya por el número de las muñecas, que no son sólo las que figuran en la Exposición, sino que otras, venidas de fuera, serán también instaladas en la Tómbola, y que entre unas y otras sabemos no bajará aquél de docientas.

Plácemes mil, pues, a dichas señoras y señoritas inscritas, que tan acabada labor han realizado, en esta localidad, e igualmente a las de Palma que a la obra benéfica se han propuesto contribuir con la presentación de otras muñecas fuera de concurso.

Para conocimiento de nuestros lectores a quienes interesa cuánto hace referencia al Concurso de Muñecas y, por ende, todo lo que está relacionado la obra benéfica en cuestión, nos complacemos en informarles:

De que las urnas donde se hayan depositado los votos, cuyas llaves están en poder del Presidente, Sr. Roses, pasarán al Ayuntamiento en cuanto se termine el acto de clausura de la Exposición.

De que al día siguiente, o sea pasado mañana, lunes, a las nueve y media de la misma, se dará principio, en la Casa Consistorial, al escrutinio, que se hará por miembros de la Comisión y Sub-Comisión organizadoras, más un representante del Ayuntamiento y dos escrutadores de entre el público asistente, a cuyo acto queda invitado el vecindario, haciéndole llegar dichos organizadores por nuestro conducto la invitación.

Y de que el miércoles próximo, día 29, tendrá lugar en el teatro de la «Defensora Sollerense» la distribución de los premios, en la forma que se expresa en los prospectos que fueron oportunamente repartidos, cuyo acto será público y se regalará, además, a las personas que a él asistan cinco números con derecho al sorteo de premios para los votantes.

Como nota aclaratoria podemos añadir que las señoras y señoritas que hayan obtenido los premios desde el segundo al quinto, han de hallarse presentes o han de estar representadas en este acto para elegir, por turno, entre los objetos destinados para tales premios; en la inteligencia de que las que no se presenten perderán la vez, y ya sólo podrán escoger entre los objetos que queden.

Lo mismo se hará con respecto al segundo y tercer premios destinados a los votantes.

La relación de las señoras y señoritas que oportunamente se inscribieron para la presentación de muñecas, continúa en la forma siguiente:

	muñecas
Sra. Catalina Bauzá de García	1
Sra. Magdalena Coll	1
Sra. María Mayol de Frontera	1
» María Coll de Mayol	1
» María Trias	1
» María Rullán de Alcover	2
Srta. Anita Cano	1
Sra. Antonia Folch	1
Srta. Antonia Bernat	1
» Bárbara Mayol	1
» Paula Colom	1
» Rosa Colom	1
» Esperanza Miquel	1
» Antonia Fullana	1
» María Colom	1
» Catalina Coll	1
» Catalina Llinás	1
» Catalina Marroig	1
» Antonia Pons	1
» María Alís	1
» Antonia Coll Castañer	1
Sra. Antonia Recio de Feliu	1
» Herculía de Solá de Garrido	2
Srta. Catalina Serra Calvés	1

(Continuad.)

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 18 Abril.—Jerónima Sebastián Mells hija de Juan y Ana.

Día 20.—José Anué Campos, hijo de Claudio y María.

Día 21.—María Coll Oliver, hija de Miguel y Francisca.

MATRIMONIOS

Ninguno.

DEFUNIONES

Ninguna.

YOUNG SWIS LADY

speaking Spanish, German, French, some English

desire situation in English Family, as governess, secretary or companion in voyage to England

Write to Schaffter—Valencia—Ermita, 47

En el Ayuntamiento

Toma de posesión de la Comisión Gestora interina que ha de regir el Municipio

El lunes por la noche, a las 9'30, reunióse en el Salón Capitular de la Casa Ayuntamiento, los señores D. Lorenzo Roses Bermejo, D. Damián Ozonas Pastor y D. Jaime Bennassar Mayol.

Declaró abierto el acto el señor Alcalde, D. Lorenzo Roses, y seguidamente se dió lectura a la circular del Sr. Ministro de la Gobernación publicada en el «Boletín Oficial» de esta provincia correspondiente al día 17 del actual, en la que se dispone la constitución de los Ayuntamientos acatando el resultado del sufragio manifestado el día 12 de este mes salvo en aquellas localidades en que se hubiesen formulado o se formulen protestas por coacciones o falseamiento de la elección, en cuyo caso, quedará en suspenso la constitución.

A continuación el señor Alcalde manifestó tener conocimiento de que en esta población se habían producido protestas contra la elección verificada, por cuyo motivo había quedado en suspenso la constitución del Ayuntamiento.

Por el Secretario se dió lectura a un oficio del señor Gobernador civil de esta provincia, mediante el que le participaba que en uso de las facultades que le están conferidas ha acordado nombrar Vocales de la Comisión Gestora interina del Ayuntamiento de esta ciudad a los señores D. Lorenzo Roses Bermejo, D. Damián Ozonas Pastor y D. Jaime Bennassar Mayol, significando, al propio tiempo, que dichos señores elegirán de su seno Presidente de la citada Comisión.

En vista de la referida comunicación, el señor Roses puso a disposición de sus compañeros el cargo de Alcalde, que desempeñaba.

Seguidamente se procedió a la elección de Presidente, para cuyo cargo los señores Ozonas y Bennassar eligieron a D. Lorenzo Roses Bermejo. Este manifestó aceptarlo y agradeció a sus compañeros tal distinción.

Se resolvió reunirse los miércoles a las nueve de la noche, para deliberar sobre los asuntos de trámite.

Se acordó por los reunidos formar parte de las diversas Comisiones municipales en que el Ayuntamiento tiene acordado dividirse.

Y habiendo terminado el objeto de la reunión, el señor Presidente dió el acto por terminado.

Sesión de la Comisión Gestora interina, correspondiente al día 22 de Abril de 1931

Los asistentes

La presidió el señor Presidente, don Lorenzo Roses Bermejo, y a la misma asistieron los Vocales D. Damián Ozonas Pastor y D. Jaime Bennassar Mayol.

Orden del día

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Facturas

Se dió cuenta y se acordó quedaran sobre la mesa para su estudio las siguientes cuentas: De D. Miguel Seguí, 287'20 pesetas por 43 sacos de cemento y otros materiales suministrados, durante el mes de Marzo último, para diversas obras realizadas por la brigada municipal. Del señor Representante en esta ciudad de la sociedad «El Hogar del Porvenir», 150 pesetas, importe de la cuota que corresponde al Ayuntamiento satisfacer en el segundo trimestre del año en curso, por las diez pólizas que tiene suscritas. De D. Mateo Amills, 28'00 ptas. por la confección de una placa con la inscripción del nombre de la calle del Obispo Colom. De D. Amador Colom, 92'70 ptas., por material eléctrico suministrado al Ayuntamiento durante los meses de Enero y Febrero últimos y Abril actual. De D.ª Teresa Escuder, 111'50 pesetas por los jornales y materiales invertidos en practicar la limpieza de la Casa Consistorial, durante los meses de Enero, Febrero y Marzo últimos. Del Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé,

240'30 ptas. por alfalfa, habas, avena, etc., algarobas suministradas, durante el mes de Marzo último, para la manutención de los caballos propios de este Municipio, 84'90 ptas. por la cebada, alfalfa y paja servida para pienso del caballo del Teniente de la Guardia Civil. De la sociedad «El Gas» 1.308'11 ptas. por el suministro de fluido eléctrico, durante el mes de Marzo último, para el alumbrado público, y 109'25 ptas. por el fluido suministrado, durante el mismo expresado, para el alumbrado de la Casa Consistorial y otras dependencias municipales.

Instancia para

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras una instancia promovida por D. Bernardo Galmés Mir, como encargo de D. Miguel Miquel Castañer, súplica de permiso para trasladar un teón existente en la sepultura n.º 300 del Cementerio denominado de en medio señalada con el n.º 316 del extremo norte del mismo Cementerio.

Permisos concedidos

Vista la correspondiente instancia acordó conceder permiso a D. Antonio Servera Pons, como encargado de D. Bartolomé Colom Mayol, para enlucir la fachada de la casa n.º 28 de la calle de la vieja del Puerto y abrir una ventana.

Instalación de

Habida cuenta de que no se ha presentado reclamación alguna durante el tiempo que han permanecido expuestas al público las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D.ª Teresa Puig Arbona, para instalar un motor-bomba marca Peugeot 1/2 H. P., en la casa n.º 636 de la calle de la zana 49, barriada denominada de la Guía.

A D. José Morell Colom, como encargado de D. Francisco Seguí Calafat, instalar un motor bomba marca Peugeot 1/2 H. P., en la casa n.º 20 de la calle del Cementerio.

Baja del Padrón de

Se resolvió pasar a informe de la Comisión de Obras de este Municipio una instancia promovida por D. Jaime Morell Colom solicitando sea dada de baja del Padrón general de arbitrios municipales, el concepto de pozos negros, la casa número 59, propiedad sita en la calle de la Alameda del Conde n.º 59, por no existir en el pozo negro en la misma.

Se aprobó la liquidación presentada por la sociedad «El Gas» de las cantidades cobradas por el arbitrio municipal de consumo de gas y electricidad, correspondiente al primer trimestre de este año, cuyo importe es de 1.640'50 pesetas, se acordó ingresar dicha cantidad en la Caja municipal.

Ferías y

El señor Presidente dijo que se acordó la fecha en que esta ciudad acostumbra conmemorar el aniversario de la independencia alcanzada por los sollerenses el año 1812 y que si bien desea que no se interrumpa la tradición se encuentra con que los que forman parte de la Comisión Gestora para organizar las Fiestas de que se acuerde celebrarlas, lo que puso; y para que éstas alcancen el esplendor indicó la conveniencia de crear una comisión de vecinos, a la que encargará la confección del correspondiente programa y la organización de los festejos.

La Comisión, después de oír al señor Presidente, acordó celebrar Ferias y Fiestas durante los días 9, 10 y 11 de este próximo y nombrar la Comisión de Fiestas indicada.

Cambio de nombre a varias

El mismo señor Presidente dijo que habiendo sido proclamada la República en España, creía procedente que fuesen cambiados algunos nombres de calles de esta ciudad y que se aproveche la circunstancia de celebrarse públicos festejos durante el próximo mes para descubrir las lánpidas que al arbitrio de la Comisión Organizadora de las Fiestas fijar el día y hora en que haya de celebrarse dicho acto. Propone el nombre de calle de la República actual del Príncipe, y de Avenida del

dera de éste, con visiones de admirable verdad, plasticismo trágico, descripción episódica y sana crudeza aleccionadora, que claman a la conciencia y al corazón por el crimen horrible de la guerra.

No se presenta la guerra bajo un aspecto de nacionalidad determinada y en su ponderación, sino como azote destructor de lo más íntimo y sagrado.

Cuatro de infantería, es la verdad de la guerra, que los alemanes, técnicos insuperables del film sonoro, han querido enseñarnos con una sinceridad, un realismo y una grandeza artística tal, que subyuga y maravilla.

No debe perderse la visión de tan sobria grandiosidad, humana, hiriente, descriptiva, que la Empresa, no reparando en gastos ni sacrificios nos ofrece, deseosa de corresponder al continuo favor que el público le dispensa.

Auguramos para la función del martes un grandioso éxito, máxime teniendo en cuenta que es la primera ocasión presentada a la afición sollerense de poder presenciar la proyección de un film sonoro.

TEATRO VICTORIA

Ante una concurrencia muy considerable fueron proyectadas el domingo último en este salón las cintas Chófer aristocrático, hermosa comedia americana bien interpretada por el notable actor George O'Hara, y la La canción de Kentucky, tierna y sentimental comedia desarrollada entre gentes puras y sencillas como la naturaleza que les rodea, que presta ocasión a la lindísima Helena Costello y al genial James Murray de lucir sus excelentes condiciones artísticas.

En la noche del jueves se exhibió la deliciosa comedia Taxi taxi!, admirablemente interpretada por Edward Everett Norton y Marion Nixon, que une a su gracioso y movido argumento una dirección perfecta, una bella fotografía y una actuación digna de encomio en todos los ínteres.

También fué proyectado el hermoso drama Abandonada! por Shirley Masson, William Collier y John Mitjan.

Dos cintas que vienen precedidas de fama, interpretadas ambas por artistas de renombre mundial, forman el programa que ha de estrenarse mañana.

La deliciosa Laura La Plante, la muñeca representativa de la ingenuidad y la mímica por excelencia, aparecerá en la original y picaresca comedia Medias de seda.

La hermosa estrella Joan Crawford y el excelente actor James Murray son los protagonistas de Rosa Maria, cinta de gran intensidad dramática desarrollada en los hermosos escenarios naturales del Canadá, de exuberante belleza.

Esperamos alcanzarán las citadas películas un franco éxito.

De Deyá

La proclamación de la República se verificó, gracias a Dios, con todo orden y entusiasmo. Hasta los más ignorantes ya van comprendiendo que un régimen de libertad es en beneficio de todos.

Mañana a las 19'30 una compañía de aficionadas de esta localidad representará en nuestro teatro varias composiciones dramáticas de gran efecto, que seguramente atraerán concurrencia también de los pueblos vecinos.

Las señoritas cuidarán del arreglo del salón con decorado de muy buen gusto.—C.

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona

(del 18 al 24 de Abril 1931)

Table with 5 columns: Franco, Libras, Dólares, Belgas, Reinos Marok. Rows for Saturday, Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday.

VISITE
La exposición de toda clase de aparatos de gas
QUE LA SOCIEDAD ANONIMA
"EL GAS,"
ACABA DE ABRIR AL PUBLICO
BUEN AÑO 4

La lucha contra la Ceratitis Capitata

La temible Mosca del Mediterráneo, que amenaza cada día con mayor intensidad nuestras plantaciones, ha sido objeto de muchas preocupaciones y se ha dedicado al estudio de este asunto un considerable espacio de tiempo. La biología de este parásito, que perfora la piel y deposita sus huevos, dando lugar a la aparición de las larvas que roen la pulpa de los frutos, hace difícil los tratamientos insecticidas. Hasta la fecha no podemos recomendar ningún tratamiento insecticida eficaz, a pesar de haber estado en relación con eminentes entomólogos de California que nos han comunicado todas sus impresiones a propósito de los tratamientos que se efectuaron en la región de Florida durante las últimas invasiones, que adquirieron caracteres de tal gravedad que el asunto fué tratado oficialmente y se acordó una importante subvención para los trabajos de investigación y lucha contra la mencionada mosca.

Una plaga de tal importancia como la Mosca Mediterránea preocupa a todos los arboricultores, y después de haberse ensayado diversos procedimientos con éxito negativo, hasta la fecha no existe otro medio eficaz para disminuir la intensidad de la mosca que la utilización de los aparatos cazamoscas de vidrio que se sitúan en los árboles, y cuyo uso ha dado sorprendentes resultados.

Entre los varios modelos que existen en el mercado hemos ensayado con verdadero éxito el aparato cazamoscas de vidrio, que por ser fabricado completamente a máquina, ha podido evitarse que el agujero del fondo sea mal cortado. Además lleva un dispositivo especial en el cuello, al que se adapta un alambre galvanizado, y se suministra junto con el aparato, con el cual se evita que el agricultor tenga que adaptar alambres que se enmohecen y que siempre quedan mal ajustados.

Para utilizar estos aparatos basta llenarlos con una parte de vinagre y tres partes de agua, tapando convenientemente la abertura superior y colgándolos en las ramas en cantidad de dos o más aparatos por árbol, según su tamaño, y orientados en dirección a la salida del sol. Las moscas entran atraídas por el olor del líquido y no tardan en caer dentro del mismo, donde mueren. Conviene que el aparato se vacíe cuando se comprenda que el líquido no es ya suficiente para albergar más insectos, y entonces deben limpiarse, renovándose la solución de agua y vinagre.

Estos aparatos han sido fabricados por los Establecimientos y Vidrierías de Guardiola de Palma, por encargo del Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé, que, después de laboriosas gestiones, ha conseguido obtenerlos en condiciones ventajosas, que pone a disposición de los agricultores sollerenses, sean o no socios del mismo, al mismo precio de coste, con el fin de contribuir a exterminar por completo

en este valle, tan perjudicial plaga de la mosca mediterránea.

Futbolístiques

Diümenge passat

Racing S. C. 1
Sóller F. B. 1

Amb un temps de favor i amb un públic de menys de favor se va jugar aquest partit diümenge passat.

Els nostres no posaren tota la seva tècnica i valor a la prova, i el resultat d'això—el mal és endèmic—fou l'empat que aconseguí el Racing de penal al final de l'encontre.

El gol del Sóller se marcà el primer temps d'un xut d'En Mateu desde lluny.

Per demà una forta selecció del «Balears» com a partit d'entrenament de la fira. L'altre diümenge, probablement, un equip de l'Esquadra Espanyola.

L'enunciat és molt llarg, i casi ja diu tot quant pognés escriure d'ampliació.

La directiva de la S. D. S. ha acordat fer dos partits forts abans de la fira per tenir els nostres atletes en forma de poder-se'n en dur la Copa tradicional de l'Ayuntamiento. Demà vendrà el Balears, no el primer equip, sinó una espècie de juvenil, que segons referències és de forta anomenada, comperada a la del juvenil del Mallorca (ex-Alfonso). Se 'ls titula L'Invencible. Ja veurem els resultats.

L'altre diümenge, vendrà si Déu vol, l'equip del creurer «Miquel Cervantes» de l'Esquadra Espanyola. Creim que aquest anunci serà del beneplacit dels nostres lectors i de l'afició en general. Sempre els partits amb marinos han estat ben rebuts pel públic sollerenc i de grata memòria pels aficionats.

Després d'aquests dos partits vendrà el de la Fira. Per aquest dia se gestiona la venguda del Ràpid de la Pobla. A resultes dels partits de Camplonat quedà una espècie de reto entre els dos Equips, i el 10 serà un dels dies en que's procurarà veure qui pot més dels dos.

Creim que aquest programa satisfarà l'aficionat més exigent.

Fa setmanes que parlàrem de la petició de la baixa com a jugadors de la S. D. S. dels equipiers Galmés Rosselló i Socías. Sabiem que se procurava anar a una intel·ligència, perquè las baixes no se duguessin a efecte. Desgraciadament no han donat resultat les gestions i sabem que en reunió darrerament haguda acordà el Comitè Directiu de la S. D. S. concedir les baixes sol·licitades.

Sentim per uns i altres aquest desenllaç.

BACK.

XUT Semanario humorístico de futbol
venta: San Bartolomé, 17

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

Un programa bastante agradable y entretenido fué el proyectado en las funciones de la semana última.

Anotamos en la película de la «Metro-Goldwyn-Mayer» El desierto de la sed, vigoroso argumento, escena perfecta interesantísima, una muy notable interpretación y preciosas vistas del desierto. La fase más hermosa, realista y notable de la película, tiene lugar en las escenas del desierto que con la sed, creciente desamparo, espejismos, cuervos e hienas en perspectiva, transforma a los torturados expedicionarios; allí, mientras ante el ango físico, doloroso, la riqueza se desvanece, se afirman los caracteres de modo magnífico y el espectador vive una emocionante aventura. La labor de John Gilbert, Ernest Torrence y Mary Nolan es el mejor del asunto.

El templo de los gigantes es una hermosa producción «Gaumont» con verdadero nervio dramático, presentación excelente e interpretación acertadísima por parte del genial Ralph Ince, portentosamente justificado, secundado por la bella Jola Mendez y el simpático Rex Lease.

Las dos cintas merecieron el aplauso de la distinguida concurrencia.

La función de esta noche empezará con la proyección de la fina y agradable comedia Fiebre de primavera, que permite a William Haines desarrollar todos sus impetuosos y simpáticos trucos y a la lindísima y famosa estrella Joan Crawford mostrar su arte y su espléndida belleza, al lado al rey de los cómicos Georges K. Arthur.

Seguidamente tendrá lugar el estreno del notabilísimo film Rapsodia húngara, canto a la vida campesina, a los trigales dorados por el sol, a la tierra fecunda...

Desarrollase la acción en este ambiente bucólico, desfilando por la pantalla bellos panoramas, campañas ubérrimas de la dulce y luminosa Hungría. Todo esto lo ha recogido la cámara de Hoffmann y lo ha realizado esa técnica alemana tan maravillosa y perfecta.

El argumento entona bien por su matiz sentimental, por su sencillez, con el paisaje que le sirve de fondo. No hay en él ninguna nota violenta, ningún contraste brusco, que altere la paz que anima espiritualmente este magnífico film de la «Ufa».

El triángulo interpretativo lo forman Lil Dagover, Willy Fritsch y Dita Parlo. Cabe esperar que estos tres grandes artistas habrán compuesto con gran acierto sus tipos respectivos.

Rapsodia húngara ejercerá indudablemente una poderosa atención sobre la gran masa, lo cual no significa que, al mismo tiempo, no sea una película de elevado nivel artístico. Pocas cintas alcanzarán entre nosotros un éxito comparable al que indiscutiblemente está llamada a alcanzar Rapsodia húngara.

El próximo martes tendrá lugar en este coliseo una función extraordinaria de cine sonoro, en la que se proyectará la gran película alemana Cuatro de Infantería (Frente occidental 1918).

Esta producción, de grande y legítimo mérito, es citada como modelo de sobrio realismo, palpitante de humanidad y de alta precisión y justeza son el motivo de un éxito, fascinador del público, que se apo-

SECCION LITERARIA

MAÑANA DE ABRIL

Ya despunta encantadora
de abril la risueña aurora;
ya entre nubes de arrebol
hermoso y resplandeciente,
despierta por el oriente
en su lecho de oro, el sol.

Ya con sus rubios destellos,
que son cada vez más bellos,
las campiñas al besar,
sus purísimas corolas
campanillas y amapolas
empiezan a desplegar.

Saltando de rama en rama
su acente el ave derrama
por el espacio sutil,
celebrando con sus trinos
los encantos peregrinos
de una mañana de abril.

También le canta el riachuelo
que copia el límpido cielo
en su linfa de cristal,
y esparciendo sus olores
al jugar entre las flores
el aura primaveral.

Esmaltadas mariposas
vuelan del lirio a las rosas
su néctar dulce a libar,
semejando encantadoras
florecillas voladoras
que las van a acariciar.

A través de los caminos,
los rústicos campesinos
van a su ruda labor,
y por los valles y oteros
triscan los mansos corderos,
y alegre canta el pastor.

Aveci las bulliciosas,
flores, brisas, mariposas,
en el campo y el pensil,
proclaman en compañía
la hermosura y la poesía
de una mañana de abril.

A. BONET PASCUAL.

COLABORACIÓN

LA INFIDELIDAD DE LUIS

María Rosa sólo tenía un recuerdo del autor de sus días; pero un recuerdo preciso e indeleble, eso sí. Tenía muy presente que una mañana, cuando ella era muy pequeña, que tenía unos cinco o seis años y dormía sola en una camita labrada para ella expresamente, su padre la despertó, y, besándola con locos extremos, la llamó vida, cielo, corazón!...

La nena, que se restregaría los ojos, e interrumpida en su sueño quizá no reconociera en seguida al hombre que la besaba con delirio, con fiebre de ternura, tal vez le miraría con espanto, porque él, sacudiéndola un poco para espabilarla, suplicó con vehemencia:

—¡María Rosa, mi nena, besa a papá!

—Pero... ¿es que te marchas, papá?— preguntó ella con voz dulce y muy tenue, abriendo mucho los ojos.

El ocultó su cara en el pecho de la pequeña y pronunció, sollozante, con desfallecimiento la palabra «¡Perdón!».

Esta escena, como queda dicho, quedó grabada con caracteres indelebles en la mente infantil de María Rosa.

Desde aquella mañana fatal ya no volvió a ver más al autor de sus días.

Cuando, añorante de aquel ser que desapareció de su vista, acudía María Rosa a su madre preguntándole por el ausente, ésta le contestaba invariablemente, con un poco de temblor en los labios y mucha tristeza en los ojos:

—¡Ya volverá hijita, ya volverá!

—Pero, ¿cuándo?— requería ella anhelante.

Más tarde, ya en su adolescencia, María Rosa supo la verdad desoladora. Su madre era una mártir. Había sido abandonada por el que le juró amor eterno al pie de los altares, que huyó muy lejos con su cómplice a ocultar su pecado.

Desde entonces María Rosa, una vez sabedora de la dolorosa realidad, se abstuvo de nombrar a su progenitor. Y con amor tiernísimo cuidó de curar la herida que manaba sangre en el corazón de su madre.

No hubo mujer más filialmente querida que lo fué ella por María Rosa. Quería en lo posible compensarla algo con sus extremos, de sus tristezas y de sus martirios.

II

Era en país belga donde residía hacía más de tres lustros Luis, el marido que al abandonar sus deberes pisoteó su honor.

En su domicilio, una modesta casa en apariencia, desarrollábase un cuadro lúgubre y desolador.

La vida de Carmela, de aquella mujer intrusa en el corazón de Luis, va apagándose poco a poco. La tremenda tuberculosis hizo sus estragos en aquel cuerpo del cual irremisiblemente el alma se escapaba.

—Luis, acércate,—dice ella quejumbrosa, con voz muy debilitada.—He de hablarte: Nosotros, —¡desgraciadamente!— abandonamos el camino recto y en este espacio de tiempo la voz de mi conciencia me lo ha echado en cara muchas veces. Pero yo ahogaba esa voz salvadora, falta de voluntad y de fortaleza para romper este lazo de amor que nos une...

—¿Qué fría y qué triste es la muerte! Ya la siento venir, acercarse a mi lecho, para con su soplo helado apagar la luz de mi vida.

—Haz el favor de no divagar, Carmela, —murmura Luis, apenado.

—Calla y óyeme, que quiero indicarte

antes de morir lo que debes hacer. Quiérome morir tranquila. Descansar en paz en la misericordia de Dios, que perdonará mis yerros... Cuando haya ocurrido mi muerte, Luis, vuelve a España y solicita el perdón de Paulina, tu infortunada esposa. Aún gozarás de dicha junto a ella y junto a tu hija. Gozarás de paz y tranquilidad, sobre todo; ya no habrá remordimientos que retuerzan el alma.

—Paulina no me perdonará— exclama Luis visiblemente conmovido. ¡He sido tan malo con ella! ¡No, no me perdonará!

—Te equivocas. No conoces el alma de la mujer, Luis. Ella ansía perdonarte. La mujer perdona siempre, siempre. Su corazón, hecho para la ternura, olvida presto los errores de quien la martirizó, si vuelve a ella con propósitos de enmienda y refuerzos de cariño. ¿Te convences? Dime que sí. ¿Irás hacia ella? ¿Solicitarás su perdón?...

La voz de Carmela se apaga. El supremo esfuerzo que hiciera, la conmoción que debieron causarle las palabras que pronunció, agotaron todas sus fuerzas. Luis, anonadado por el dolor, sufriendo intensamente, sólo pudo contestar con una frase, que dijo muy quedo casi al oído de Carmela:

—Descansa tranquila. Seguiré tus indicaciones.

Dos días sobrevivió Carmela a esta conversación. Al cabo de ellos emprendió su alma el decisivo viaje a la eternidad.

III

Un telegrama le anunció a Paulina la vuelta del esposo.

Había venido con ansias de reconciliación. Su ruego era humilde y sencillo, como inspirado sólo por el remordimiento y un vivísimo anhelo de perdón. Paulina óyelo, afable, y muy bajito suspiró.

De pronto él la dirige la pregunta por ella esperada y tan temida...

—¿Y María Rosa?

—¿No sabes, Luis?... María Rosa murió hace dos años. ¡Ya no tenemos hija!

Un sollozo de hombre, desgarrador, dilacerante, se mezcla con el lloro más resignado de la madre.

—¡Murió María Rosa!— exclama Luis en el paroxismo de su dolor.

—Sí, murió. Una mañana de primavera, cuando la tierra se cubre de flores y es más brillante el sol, su alma bella, cual paloma enamorada de la altura, batió sus alas y voló al cielo. Allí gozará de una primavera eterna. Sus ojos estarán fijos en el Divino Sol, que siempre alumbra... María Rosa era un ángel, y los ángeles no tienen su morada aquí abajo.

—¡Qué pena, cuando yo venía con el deseo más vivo de hacerlos dichosos!

—Y ya es tarde para las dos. Porque aún cuando yo te perdono, que te perdono de todo corazón, ya no puedes resu-

ltar en mí la alegría. Ya no puedes darme la felicidad que perdí. Murió ella. Ahora ya sólo soy un cadáver. Pasaste junto a la dicha, pobre de ti, la conociste... o la deprecias, que aún peor. Nuestra dicha estribaba en amor de nuestra hija... Tú sólo sabes su infancia. Pocos recuerdos puedes guardar de nuestra María Rosa, pues no viste su desarrollo físico, ni has gozado en las alegrías de su juventud, ni apreciado las prendas morales que adornaban su alma candorosa. ¿Ves cómo muy triste este presente?... y ha de ser aún mucho más para ti. Todo pasó, cierto; pero mientras a mí me quedan muchos recuerdos, a ti, Luis, ni siquiera podrás endulzar tu existencia lo que pueda aún durar.

—¡Justo castigo!— murmura Luis imperceptiblemente.

Ahora él le acompañará en su dolor. Ya nunca más se sentirá sola—le promete con infinita ternura el atribulado—porque junto a su corazón apenas sentirá latir el suyo amargado también por la misma pena. No podrá darle la felicidad que creyó llevarle con su arrepentimiento, como ella misma acababa decirle; pero ofrécela sus consuelos, digados con cariño, y esto será bálsamo consolador para su lacerado corazón.

A estas frases dulces y esperanzadoras del marido que vuelve a ella apesadumbrado y con tan visibles propósitos de enmienda, ábrese el pecho de Paulina para recibir las, toda conmovida, y petran en su alma sensible, envolviéndola en grata suavidad, produciéndola bien insospechado y llenándola de paz.

FRANCISCA GRIMALT.

Manacor, Abril de 1931.

COLEGIALA

La amaba intensamente. Era rubia y bajita y bajaba los ojos cuando yo la veía. ¡Oh, ventura inefable, paraíso infantil en que mi alma sonreía!

Yo estudiaba latín. Ella iba al colegio del Sagrado Corazón de María, todo blanco y azul (como un místico arpegio en un jardín fragante donde Abril florece).

Mi corazón estaba florido para ella como el altar con rosas que en la capilla había. Era para su amor como una estrella sentimental el alma mía.

A extasiarse a su lado iba mi pensamiento y yo hubiera querido en la ausencia ser yo, no ser yo, sino ella; convertirme en su alfiler, en su dedal de plata o el libro en que leía.

Era rubia y muy bella. Se llamaba Leonor. Me miraba cuando yo no advertía... Yo la amé mucho tiempo sin decirle mi amor. Y acaso ella me quiso como yo la quería.

RAFAEL LASO DE LA VEGA.

Folletín del SOLLER -108-

LAS METAMORFOSIS DE UN ERUDITO

POR ANGEL RUIZ Y PABLO

—A tí no, porque no tiene confianza en tí—exclamo fuera de sí don Guillermo,—y ahí tienes la prueba.

La estocada fué a dar en pleno corazón, y Juan Maza vaciló como si fuera a caerse. Era verdad, era verdad: para ocultar su falta le había ocultado a él la situación del señor del Pinar y había consentido en su ruina. Pálido como la cera, exclamó:

—No importa: mañana, quizá esta noche, tendrá usted esas treinta mil pesetas.

Don Guillermo, entonces, se echó en brazos de aquel hombre a quien había arruinado y en cuyo corazón acababa de verter una daga terrible, matando su fe en el amor de una mujer en quien adoraba. Se echó en sus brazos llorando y pidiendo que le salvara, que él con la herencia de su nuera le devolvería su dinero y cuanto deseara, y Juan Maza le dijo:

—Váyase usted y quede tranquilo: yo

le salvaré; pero el mal que usted me ha hecho, no lo curan todos los bienes de este mundo.

Don Guillermo quiso deshacer lo hecho: tal vez no fuera ella; ella, en realidad, hasta entonces se había portado noblemente con él y con todos.

Juan Maza se deshizo del abrazo apartándole, y exclamó:

—No sé si creer lo de antes o lo de ahora: es la duda la que me duele, no lo que me diga usted. Váyase usted; pero ese secreto debe permanecer tan secreto como hasta ahora. Sería usted un cobarde, a quien no perdonaría yo jamás. Váyase usted...

Y le empujó hacia el pasadizo y por allí hasta la botica y de allí a la calle, y tomando su sombrero salió él también y se presentó en casa de Angeles.

Al verle tan demudado, tan pálido, tan nervioso y sobre todo al notar en sus ojos, por primera vez, una mirada dura, que parecía traspasarla para llegar a su corazón, Angeles tuvo que apoyarse en el velador, junto al cual estaba de pie, pues conociendo sus pisadas se había levantado para salir a recibirle, como siempre. Juan se detuvo dos pasos antes de llegar a ella, y le dijo:

—Angeles, dime la verdad: tú sabías desde hace mucho tiempo la ruina de la casa del Pinar, ¿es cierto?

—Sí, Juan—contestó ella con angustia.

—¿Y eres tú la que ha publicado ese secreto?

—No—contestó ella levantando la cabeza.—No he sido yo.

—Te creo—exclamó Maza con un asomo de sarcasmo,—porque también a mí me lo has ocultado, sabiendo que en esa ruina iba envuelta la mía. No me has sido leal.

Angeles se derribó en la silla inmediata y rompió a llorar. Juan se le acercó entonces y le dijo en voz baja:

—Dos secretos guardabas. «Aquél, aquél» lo conocía yo desde que tú lo contaste a mi amigo Valés, y no quise que supieras que lo conocía yo; pero éste, el que he sabido hoy, no lo has dicho tú tampoco a quien para tí no ha tenido secretos. Yo te entregué mi corazón pero tú no me has entregado el tuyo todavía. Dime que no hay ya más reservas para mí, dime si hay más pruebas por qué pasar... Si me las hubieras dicho todas, yo no dudaría ahora de si hay más...

Angeles, desfallecida, gimió sin mirarle:

—No, Juan, no...

—Dime si hay más, porque ahora voy a dejarte para ir a empeñar lo único que me resta para salvar a ese hombre de bancarota y a tí del escándalo.

Entonces Angeles se levantó, pálida temblando, y le dijo:

—No hagas eso: es inútil cuanto haga el escándalo vendrá... tú no podrás salvar lo que no tiene remedio, y no salvaré eso, que, o no hay justicia en el mundo o tiene que venirse abajo, no evitaré que mi ignominia se sepa. Yo no era digna de tí y quise serlo... El golpe ha sido cruel y el despertar terrible. Yo no he ocasionado esa ruina; pero la he desahogado con todas las ansias de mi corazón; yo ví llegar con espanto y no he hecho nada por contenerla, es verdad, pero no la precipitado: soy inocente de lo que me acusas; pero ahora, ahora que está abierta la puerta, ahora que la veo llegar, no cambiaría el placer de esta satisfacción por todo lo de este mundo... Sólo siento que te arrastre a tí; pero aun arrastrándote a tí, si estuviera en mi mano detenerla, no la detendría... Ya tienes mi razón todo abierto, abierto y sangrando.

(Continuará).

DE L'AGRE DE LA TERRA

PER LA DIADA DEL LLIBRE

LA LECTURA A LA FELICITAT

(Diàleg conjugal)

Ell.—Han trucat?
Ella.—Qui vols que sigui? T'han portat...
Ell.—No ens queda ni una eadira sense la gran...
Ella.—No vull complicitat en aquesta ma-...
Ell.—Un viel car!
Ella.—Per quin altre el canviaries?
Ella.—No, no bromegis. Un viel que t'allu-...
Ell.—En tot cas, a poca distància. No ne-...
Ella.—Enfonsat a la butaca, al peu del...
Ell.—Veus? M'afalaga que un simple afer...
Ella.—Confessa que, navegant entre pa-...
Ell.—Et responc que el teu paper de mu-...
Ella.—Al voltant meu? Si això fos cert,
Ella.—Però tots els llibres es descuiden...
Ell.—Veus? En el fons, m'acuses de llegir...
Ella.—Doncs llegissis, almenys, aquestes...
Ella.—Això és un bon senyal, muller me-...
Ella.—No tinguis por, que no em dono...
Ella.—Santa paraula. Has passat del teu...
Ella.—T'equivoques de mig a mig. I vull

confessar-t' ho. Cada vegada que m'has
celebrat un detall d'indumentària o un
postre saborós, no he pogut estar-me de
pensar: Ho ha llegit en un llibre.
Ella.—Doncs cuita a reconèixer que, si
més no, m'ensenyen a ésser gentil.
Ella.—Gentil o bé fals, com vulguis!
Ella.—Ja surt el prejudici de sempre. Un
prejudici llibresc, al capdavant! Que tots els
llibres són falòrnies; que la lectura amaga
el viure de debò.
Ella.—O us fa caminar per un món de
paper fi, on tots els homes són Romeus i
totes les dones Julietes.
Ella.—No ho creguis! Cap lector del Ro-
meu, no haurà volgut morir de la matelxa
metzina. Més d'un, en canvi, s'haurà con-
tagiat de la seva tendresa. I en això, creu-
me, no hi ha pas cap mal.
Ella.—No em sembla recomanable, tan-
mateix, d'afegir als mals de caps de cada
dia, els tripijocs d'uns personatges novel-
lescós.
Ella.—Personatges molt més interessants
que les visites que et venen a parlar del
temps i de comareigs d'escala.
Ella.—No ho negaré. Però es tracta no
més d'un dia: el de rebre. La lectura, és,
en canvi, una obsessió de cada instant.
Ella.—Pots prendre o deixar el llibre quan
et plagui. Es dòcil per tarannà i no se'n
ressent. Per a cada hora hi ha un llibre
que t'espera. Vols refer un paisatge que
s'esfumia? Vols reviure un moment senti-
mental? Pots estalviar-te la intrmissió d'un
estrany, la conversa que ell vol, la male-
dicència que el porta. El llibre és un amic
sense rampells. Un company que et parla
o bé t'escolta, segons vulguis.
Ella.—En tot cas, un company que ve a
usurpar-me el meu paper. Que intervé una
intimitat que sols a mi em pertany.
Ella.—Gelosia dels llibres? Et serà ben
fàcil de guanyar-los amb la seva arma.
Ella.—No t'entenc.
Ella.—Llegint. La sensació que poden ofe-
rir les seves pàgines, des dels teus llavis
serà molt més viva. Els llibres no poden
ésser-nos cap barrera de paper o de «marro-
cain». Són ben compaginables amb la pau
de casa i encara un al·licient exquisit.
Ella.—Però, d'entre tants, quin triaria?
Ella.—Te'ls triaré jo. Ben relligats i que
parlin d'amor—com els del personatge de
Shakespeare.
Ella.—I amb les meves inicials al lloc!
Ella.—I fent constar la data!

SANT JORDI

Descavalcat i desarmat de llança,
mentre el cavall somnia olor de flors,
veniu amb gest de pau i d'esperança
a dar-nos roses per als nostres plors.
Insinuen l'adveniment d'un dia
que hem presentit, a frec del pit, lleuger;
ja us reveurem amb la cavalleria
i l'arma gloriosa, Cavaller.
Per l'avinguda de la primavera
heu descendit a aquesta vall, tan dolç,

i ens havem despertat una cantera
que tota sola ja ens consola a molts.
Als qui pateixen en presó i exili
i a qui comprèn sense poder sentir
doneu-los, oh Sant Jordi, vostre auxili;
convertiu el mal somni en frese mati.
No és pas de roses tristes la dolcesa,
transmeteu-nos color de fortitud;
prou coneixem l'encant de la feblesa,
desencisen nos de l'amor perdut.
El zel pur caleigat per gent dolenta
llevarà, si no flors, aigua de Déu.
Peu davallà a la nudtat contenta,
com a les carns de Santa Eulàlia, neu.
Encara és hora de sofrir. Sant Jordi,
encomanau-nos aquest aire ric
de ressc i ressons de clavicordi
i olor de roses del bon temps antic.
Amics, no la veieu, l'ampla dreuera
per on el Sant Patró se'n torna al Cel?
Al món hi ha focs i als nostres ulls l'estel.
Se senten veus de primavera.
SEBASTIA SANCHEZ-JUAN.

Seleccions de la meua Biblioteca

La meua biblioteca és petita, petita; mes,
per mi, és un pomell de delícies.
Per una dona no hi ha cosa més bella que
la possessió d'una petita biblioteca escollida.
on hi hagi les dues o tres obres que és
placent fullejar sovint, el menut volumet de
poesia que es porta al moneder, el llibre
preferit que roman sobre la tauleta de nit
dins d'unes cobertes de seda brodada, el que
és present d'una persona volguda, el que
oferí galanament el seu autor...
Vull fer-vos gustar quelcom selecte de la
meua petita biblioteca, amigues lectores. Hi
ha un llibret—vingué a les meves mans
molt gentilment, d'unes mans estimades, i
això és un encis afegit al de les seves pàgi-
nes—, on he trobat frases que mantes vegades
m'han aclarit la pensa: són els versos
del poeta persa Omar Khayyam, els que són
coneguts sota el nom de Rubaiyat. Mireu,
us en traduiré trossos que m'han delectat:
«En va aquest home ha estalviat són or,
mentre eix altre al vent l'ha dispersat! Nin-
gú, en morir, és convertit en tresor: un
mort sols serveix per podrir sota terra.»
«I aqueixa herba de viva verdor que co-
breix les vores del riu on somnien, ah! si
hi passes, trepitja lleuger! Potsar neix d'un
cos que un jorn fou formós.»
«Vina amb mi a passejar per l'herba
verda, que creix allí, entre el desert i els
camps; ningú hi pot distingir un rei d'un
esclau! i ens farà llàstima el soldà dalt del
seu tron!»
«Sota la verdor, una mica de pa, el vi, el
llibre d'un poeta i tu cantant al costat meu,
en el desert, el desert em seria un paradís!»
«Va la pilota sense demanar comptes, de
dreta a esquerra, al grat de qui la tira.
Aqueil que t'ha llançat sobre el xa terra,
ja sap perquè, ell sol, ell sol ho sap!»
«El dit de la sort escriu un mot, i passa
i res del món, amor, talent, pietat, no la
pot fer desdir-se d'aquest mot que tots els
teus plors no sabran esborrar.»

«Amor, si poguéssim pendre-li al Destí
el pla, tan trist, de les coses d'eix món,
voldriem estripar-lo a bocinets per tornar-
lo a fer segons nostre desig.»
Aquesta última quarteta perteneix a al-
tre petit poema d'Omar Khayyam, el Kúza-
Nama, en el qual el poeta es troba a casa
el terrisser i fa parlar els tupins d'argila
com parlen els homes també fets d'argila,
començant per aquesta exclamació tan ha-
mana: «qui és el terrisser, qui és el tupí?»
D'aquest també us en traduiré més:
«Un altre diu: mai una criatura vol tren-
car el vas on ha begut amb joia! Es possi-
ble que aqueil que féu el vas purament per
amor, el trenqui amb cólera?»
«Ningú respon, mes després d'un silenci,
un tupí mal fet mal fet parla també: tothom
se'n riu de mi perquè sóc geperut. I doncs!
Es que al terrisser li tremolà la mà?»
«Lluna d'amor que no té minva, encara
un altre vespre la lluna al cel s'eleva.
Quantes vegades, per aquest jardí, entre
flors, passarà cercant-me inútilment!»
«Al! Cal que es marceixi la primavera,
cal que el perfum de joventut es fongui?
El rossinyol que cantava en les branques,
d'on venia i vers on han volat?»
Si us plauen, els bocins que jo escullo per
vosaltres—els que em són més preats—de
de la meua petita biblioteca, un altre dia
vindré a oferir-vos en més.
ROSER CATALA.

PRIMAVERAL

L'Abril ja se vest
amb totes ses gales
i la terra riu
amb nova alegrança;
herbetes i flors
rumbegen els marges
i el riu s'auaus
pugen de la tanca.
Per un esbaldrec
de la paret alta
d'un vell taronger
s'abochen les branques
sobre el torrentó
per on l'alguja passa.
Del vell taronger
pel florit brancatge
un dolç ventoll
com respir de fada
amb un raig de sol
juga adès ara.
Tot jugant, jugant
tomba les flors blanques
del verd taronger
que aboca ses rames
sobre el torrentó
per on l'alguja passa...
Dins l'Abril desclos
la vida s'esplaià:
Primerenc amor
suaument esclata
ara, entre perfums,
just a trenc d'aubada.
Sents? Del taronger
per l'espès fullatge
ja dos rossinyols
van a aparellar-se
sonant el flautí
canta qui te canta.
B. GUASP, Prev.

Folletí del SOLLER -26-

SENYORES I CRIADES

PER MARCEL

nat havia de sebre que ell hagués ballat.
Així la hi varen prometre, i llavors s'en-
va anar a dur unes castanyetes que tenia
del seu bon temps de fadri. Va donar un
parell de liçons an aquelles dues i ja fou
partit a repicar ses castanyetes i a ballar
una mateixa amb cada una i a l'instant
les gotes de suor li regalimaren per
la cara. Entretenguts amb el ball, les va
passar el temps i, quan menys se pensa-
ren, se varen entregar donya Lluisa i
donya Dolors.
Aquestes dues senyores abans d'entrar
a casa-seva sentiren les castanyetes, s'atu-
raren a escoltar i varen sentir Na Maria
que cantava.
—Messios gos—digué donya Lluisa—
aquell cap verjo d'En Nicasi ara les
balla, això si és que s'eubarcoc no ba-
nes mi també.
—No ho cregues, a la seva edat, se tro-
baria sa somada massa sobrada.
—No ha dugues a estampar a Lluch,

que fii tan poc d'ell com d'unes cases que
cauen.
—Dona, no has d'ésser tant mal pensa-
da. Sobre tot si balla que ball, que no fa
mal a ningú.
—T'assegur que si balla no me voldrà
sentir.
—No has d'ésser tan malsofrida. Trob
que abuses massa de sa seva bondat. Està
tè alerta, que tant estrenyen sa garba
que es vencis se romp.
—Vols me rodar i no me passes per da-
vant! Qué no el coneix tu an En Nica-
si? És una gallina banyada.
Amb això entraren de puntetes dins la
casa i se plantaren davant ells. No cal
dir que el ball quedà aturat totduna.
D. Nicasi va romandre dret en mig
de la saleta amb les castanyetes amb
les mans, tot empagait, sense sebre
que havia de dir.
Donya Lluisa tota enfadada començà
per fer befa d'ell diguent-li:
—Ala, home, continúa es ball i te veu-
rem es garbo; veurem si encara te saps
bellugar, si ets un bon trompítxol. No sé
com sa cara no te cau de vergonya; no
sé com no te fas consciència del mal
exemple que dones an aquestes dues jo-
venetes. Què diria de tu la gent si ho sa-

bés? Que aquestes dues, que són joves,
facin entre elles un poc de ball, se les ho
pot perdonar; però a tu, que ja tens els
peus damunt sa fossa...
Na Carme, sense donar s'en compte que
anava a afegir branques an el foc, per
defensar don Nicasi, tota lleugereta, va
dir:
—No els hi té, senyora, an els peus
dalt sa fossa; si vostè l'hagués vist quins
bots pegava encara: era com una pilota
de goma; pareixia que arribava a sa tra-
ginada.
—I aquesta pareix que encara s'en riu
de la fetal
Na Maria que va veure que la cosa
prenia per mal camí i que com més ana-
va més s'embrutava, sense que don Ni-
casi tengués una paraula de defensa, va
pendre ses esquelles i va dir:
—Senyora, que no s'enfadi, que no hi
ha tant per tant; perque no es ball, quan
no surten d'es solc, no és cap cosa dolenta.
Veim que a sa festa d'es Patró a sa
plassa de l'iglésia fan un ball, veim tam-
bé que els cossies ballen per ses cases i
ningú hi té res que dir, i vostè ara per un
poc que hem ballat noltros tres, sense
que ningú mos ves, ja ha posat es crit an
el cel.

—Encara que es ball no sia cap cosa
dolenta, quan és decent, an es senyó no
li està bé que balli. Si tanta ballera té,
agafau unes corretjades i feis-li ballar
els trompítxols.
—Com a ballera, li puc assegurar que
no en té gens ni mica.
—Idè, per qué ballava?
—Perque Na Carme li va demanar si
n'hi volia ensenyar un poc, perque ella no
en sap, i es senyó, encara que va de-
mostrar que li sabia greu, li va fer es
favor.
—Vols dir s'es convertit en mestre de
ball? Podrà posar escola i no mos faltará
pa, si hem pastat.
—V u, senyora,—i dispensi que la hi di-
ga,—trop que no té raó.
—Ne tenga o no ne tenga, jo comand, i
no vull que aquí dins se balli.
—I es senyó que no comanda? Qué no
és res dins aquesta casa?
—Menys que es mànec de sa granera.
Don Nicasi va tornar vermell, estava
tot nirviós, se coneixia que la processó
corria per dedins.
Donya Dolors que fins llavors havia
mirat els bous de sa barrera, va dir:
(Sequirà).

Crónica Local

Noticias varias

A últimos de la semana anterior fueron arrancadas, por algunos entusiastas, diversas lápidas de las que rotulan algunas calles de esta ciudad y sustituidas por otras interinas, a imitación de lo sucedido en muchas otras poblaciones de la península.

La idea del cambio de rotulación de las calles puede dar lugar a verdaderos absurdos cuando no la preside un criterio equilibrado y se deja a merced del capricho de algunos exaltados. A este respecto, hemos de aplaudir la medida con que la Comisión Gestora que preside actualmente la vida sollerense ha tratado esta cuestión, ya que se ha limitado a los cambios estrictamente necesarios y comprensibles en estos momentos.

Hay que evitar en la rotulación de nuestras calles la incorporación de nombres exóticos, que el día de mañana son los primeros en substituirse, ya que nada representan en el medio en que han sido colocados. La Dictadura realizó en esta cuestión, como en tantas otras, muchos atropellos, y por esto a la primera ocasión que ha tenido el pueblo la ha subsanado rápidamente.

Sería lamentable que ahora se cayera en el mismo vicio por los elementos democráticos. Sóller siempre quedó al margen de estos cambios de nombres, y afortunadamente la etapa dictatorial no ha dejado en este aspecto aquí rastro alguno. Nos parece muy bien que se haya dado el nombre de la República al de una calle céntrica. No nos lo parece tanto, empero, que se dé el de una bella histórica, aun cuando ésta sea tan brillante como la del 14 de Abril, a otra calle, cuando la gloriosa fecha sollerense del 11 de Mayo no tiene ninguna y, menos nos lo parece el de dar el nombre de personalidades a otras calles cuando personajes tan preclaros como *El rei En Jaume* no tienen aún entre nosotros ni una modesta lápida que los recuerde.

Siguiendo la norma que hemos establecido, de tener al corriente a nuestros lectores de la marcha de aquellos asuntos que tienen un carácter colectivo, hemos continuado informándonos de la que siguen las obras que para la construcción de un grupo escolar en la barriada de *Ses Marjades* se están verificando.

Hemos podido comprobar que la actividad de que en anteriores crónicas ya hemos hecho mención, no ha decaído, sino que más bien ha aumentado, en forma tal que los adelantos de la construcción son hoy palpables. En el edificio destinado a escuela de niñas, que es el que está más adelantado, una vez terminada la cornisa, tras la cual existe una faja de cemento armado, durante esta semana se han colocado las armaduras de la cubierta con los maderos de la misma, y levantados los tabiques de distribución interior, se procede en la actualidad al enlucido de los mismos.

En el edificio escuela para niños los muros exteriores escuza ya casi la altura de la cornisa, y en la próxima semana se espera quedarán terminados los dinteles de cemento armado en las ventanas y balcón central, así como el encofrado o molde de la cornisa.

Por lo que antecede es de esperar que los deseos expresados por el señor Bisbal Canals, al efectuar su generoso donativo, serán realizados en su totalidad.

Con motivo de haber acordado la Comisión Gestora interina del Ayuntamiento celebrar, como de costumbre, Ferias y Fiestas, el Presidente, D. Lorenzo Roses Bermejo, reunió el jueves por la noche, en la Casa Consistorial, a los siguientes señores: D. Cristóbal Barceló Pons, don José Mayol Trías, D. Antonio Forteza Forteza, D. Antonio Gay Morey, D. Alfonso Castañer Casasnovas, D. Miguel Arbona Oliver, D. Antonio Rotger Femenías, D. Juan Casasnovas Casasnovas, D. Pedro Mayol Pastor, D. Antonio Castañer Bernat, D. Miguel Serra Pastor, D. An-

tonio Puig Rullán, D. Antonio Sagristá Vicens y D. Juan Barceló Calonge. También asistieron a la reunión los señores vocales de la mencionada Comisión Gestora: D. Damián Ozonas Pastor y D. Jaime Bennassar Mayol.

Una vez declarado abierto el acto, el Presidente, señor Roses, manifestó a los señores presentes que el objeto de haberles llamado era el recabar su ayuda para organizar los festejos que han de tener lugar en esta población el segundo domingo del próximo mes, con motivo de conmemorar la gloriosa victoria alcanzada por los sollerenses sobre las huestes de Occhiali el 11 de Mayo de 1561.

Todos los reunidos ofrecieron su concurso decidido y entusiasta, y seguidamente se pasó a tratar de los actos a celebrar, haciendo un esbozo del programa.

Según se nos ha dicho, en principio se acordó celebrar concurso de bailes regionales, el simulacro en el puerto (firó), apoyar la exposición de flores que organiza la entidad «Foment de Cultura de la Dona», gestionar la venida de una banda de música, descubrir la lápida, dando el nombre de calle de la República a la del Príncipe, organizar una tirada de pelón, y los demás números acostumbrados de conciertos de música, fuegos artificiales, iluminaciones, etc., etc.

Para cuidar de la organización de todo ello se resolvió nombrar las siguientes Comisiones:

Adorno público

Presidente: D. Juan Casasnovas Casasnovas; Vocales: D. Antonio Gay Morey, D. Pedro Mayol Pastor, D. Antonio Puig Rullán y D. Juan Barceló Calonge.

Música y bailes populares

Presidente: D. Antonio Rotger Femenías; Vocales: D. Cristóbal Barceló Pons, D. Miguel Arbona Oliver y D. José Mayol Trías.

Simulacro en el Puerto, «Firó».

Presidente: D. Antonio Castañer Bernat; Vocales: D. Alfonso Castañer Casasnovas, D. Antonio Forteza Forteza, don Juan Casasnovas Casasnovas y D. Miguel Arbona Oliver.

Delegado en la Junta organizadora de la Exposición de Flores del *Foment de Cultura de la Dona*, D. Miguel Serra Pastor.

Tan luego conozcamos el programa definitivo lo publicaremos en estas columnas.

El martes de esta semana, a las 20'30, tuvo lugar la primera Junta General de la sociedad de albañiles «Fraternidad», en la cual la Junta interina nombrada el 5 del corriente dió cuenta del estado económico de la entidad naciente a la que con carácter definitivo se había elegido. Tomaron posesión los miembros de ésta de los siguientes cargos:

Delegado.—Onofre Fornés Colom.
Presidente.—Pedro Coll Bauzá.
Vice Presidente.—Juan Palou Rotger.
Secretario de actas.—Jaime Jaume Cifre.
Secretario de exterior.—Rafael Morey y Ferrer.

Contador.—Juan Colom Joy.
Depositario.—Jaime Palou Coll.
Vocal 1.º.—José Vaquer Pizá.
Vocal 2.º.—Juan Amengual Jaume.
Vocal 3.º.—Niceto Sánchez Fernández.
Seguidamente se dieron los carnets a sus respectivos socios, levantándose la sesión a las 22'30.

Felicitamos a los nombrados señores por la distinción de que por parte de sus compañeros han sido objeto, y les deseamos, en el cumplimiento de su cometido, el mayor acierto.

Ante la inminencia de las Ferias y Fiestas, se han activado los trabajos de construcción del palco para tocar la música, en la plaza de la Constitución, cuyas obras, como saben nuestros lectores, forman parte del proyecto de reforma de la misma.

Esta semana han quedado colocadas las piedras del frente del mismo, constituidas

por bloques con hermoso pulimento. Así mismo se ha procedido a la colocación del bordillo de la nueva acera en el mismo frente, mereciendo el conjunto por su buen aspecto generales elogios.

Don Lorenzo Roses Bermejo, Presidente de la Comisión Gestora interina del Ayuntamiento de esta ciudad, ha publicado un bando en el cual manifiesta lo siguiente:

«Teniendo noticias de que son muchos los niños matriculados en las escuelas nacionales que dejan de asistir a clase, me veo en el caso de tener que recordar a sus padres que es obligatorio el que los menores de catorce años asistan diariamente a la escuela.

También es obligación de los padres o tutores justificar ante los señores Maestros el motivo que prive a sus niños de asistir a clase; advirtiéndoles que para tener conocimiento de los que dejen de asistir sin causa justificada, esta Presidencia ha ordenado a los señores Maestros que den cuenta mensualmente de las faltas que observen en sus respectivas escuelas, a fin de castigar toda infracción de las vigentes disposiciones.

Espera esta Presidencia de los padres de familia de esta ciudad, que en todo tiempo han dado palmarias pruebas de preocuparse por la instrucción de sus hijos, que velarán para que todos los niños comprendidos entre los siete y los catorce años no dejen de asistir a clase, evitando de esta manera el tener que castigarlos con el máximo de multa autorizado por la Ley.»

Ante las circunstancias que se han presentado, ha tenido que ser aplazado nuevamente el estreno de la esperada producción teatral *En lomeu de sa Drassana*, de nuestro buen amigo D. Miguel Puigserver, que había sido anunciado para el martes o miércoles de la semana entrante.

Según se nos anuncia, puede darse por definitiva la fecha del martes o miércoles, días 5 o 6 de Mayo próximo, ya que para entonces se seguro se habrán vencido los inconvenientes que han venido retrasando aquel estreno.

Como es sabido, esta función ha de celebrarse a beneficio de las obras de la iglesia de *l'Horta*, y sea por este motivo, o bien por el interés que el anuncio de la nueva obra del Sr. Puigserver ha despertado, es probable que su estreno se vea concurrido por una extraordinaria muchedumbre.

El martes de la presente semana se reunió en el despacho de la Alcaldía la Junta Municipal de Sanidad, bajo la presidencia de D. Damián Ozonas Pastor, Vocal de la Comisión Gestora interina del Ayuntamiento, y con asistencia de los señores D. Jaime Torrens Calafat, Farmacéutico Titular; don Guillermo Marqués Coll, Secretario del Ayuntamiento; D. Antonio Colom Casasnovas, Maestro de obras; D. Antonio Vicens Mayol, Propietario; D. Cristóbal Trías Roig, Veterinario; y el Secretario de la Junta, D. Mariano Rovira Sellarés, Inspector Municipal de Sanidad.

Leída el acta de la sesión anterior fué aprobada.

El señor Rovira, en nombre de los reunidos puso en conocimiento del señor Presidente que todos acataban al nuevo Régimen y que están dispuestos a ayudar desde sus cargos a cuantas obras de mejora se realicen en pro de la higiene y salubridad de Sóller.

El señor Ozonas, agradeció en nombre propio, y en el de sus compañeros de Comisión, los ofrecimientos que se le hacían, prometiendo por su parte prestar su ayuda en cuanto pueda beneficiar al Municipio.

A continuación fueron informadas favorablemente dos instancias en súplica de autorización para construir edificios: Una es de D. Lorenzo Roses, en la cual solicita permiso para levantar un edificio que destinará a hotel en el puerto de esta ciudad y la otra es de D.ª Catalina Estartús, viuda de Morell, quien desea se le autorice para edificar un chalet en la playa, cerca del Lazareto.

Algunos señores Vocales manifestaron tener conocimiento de que en el extrarra-

dio de la población se construyen algunos edificios sin haber obtenido la correspondiente licencia, y la Junta resolvió interesarse de los propietarios aludidos que presentasen a la mayor brevedad los planos y memoria de los edificios de referencia en unión de la respectiva solicitud.

De conformidad con el informe emitido por el señor Secretario de la Junta a raíz de verificar una visita de inspección a una casa de la calle de S. Bartolomé, se acordó obligar al propietario de la misma a realizar ciertas obras de reforma necesarias, indispensables para salud de las personas que la habitan, y caso de no verficarlas prohibir que la referida casa sea habitada.

Por el Gobierno provisional de la República española y con objeto de solemnizar su advenimiento ha sido declarado festivo el día 1.º de Mayo, Fiesta del Trabajo. Como consecuencia de ello permanecerán cerradas en dicho día todas las oficinas públicas de esta ciudad.

El Comité Paritario interlocal de la Industria Hotelera de Baleares ha acordado que en dicho día no se abran los cafés, bares, cervotecas, kioscos y demás establecimientos de expendición de bebidas.

Las casas de comidas en las que se expendan bebidas, solamente pueden estar abiertas desde las 12'30 hasta las 14 y desde las 19 hasta las 20'30.

Los hoteles y restaurantes deberán cerrar a las 20'30 (ocho y media de la noche). Las infracciones de dicho acuerdo multarán con cincuenta pesetas como mínimo.

Desde hace ya días hallanse instalados en esta ciudad una porción de casetas feriantes que se han trasladado aquí con motivo de las próximas Fiestas de la Victoria. En su mayor parte proceden de la Feria de Ramos, de Palma, y se han emplazado, como de costumbre, en la explanada del *Castellet*, llamada modernamente calle de la República, y en la plaza de Antonio Maura.

Las casetas llegadas son todas de ferrierías, desde la que expende churros, buñuelos hasta la de tiro al blanco. También han venido un moderno *carroussel* o *caballitos* que tiene la particularidad de ser movido por los mismos que lo montan.

Por los datos citados y por el movimiento que ya en otros sectores se observa, prometen resultar muy concurridas las próximas Ferias y Fiestas, lo que celebraremos por la animación que suelen proporcionar a nuestra ciudad en una época que ofrece a la visión de los visitantes mayores encantos.

El miércoles de esta semana una comisión de pescadores visitaron al Sr. Presidente de la Comisión Gestora del Ayuntamiento para interesar protección para ellos y para las vendedoras de pescado cogido en aguas de este puerto. Al propio tiempo le hicieron entrega de una instancia en la cual interesan disminución del arbitrio impuesto por ocupación de las mesas en pescadería pública.

El señor Roses prometióles ayudarles en cuanto de él dependa.

Nuestros amigos D. Gabriel Huguet Manresa y D. Juan Puig Rullán nos participan que tienen en preparación la celebración de una interesante Verbena, en la que piensan contribuir a la brillantez de las próximas Ferias y Fiestas de la Victoria.

Esta Verbena tendrá lugar en el palco del Teatro Victoria, que será con tal motivo convenientemente adornado e iluminado. Una nutrida orquesta de la localidad será encargada de amenizarla.

Por los proyectos que animan a los citados organizadores podemos adelantar que será uno de los festejos más notables de las citadas fiestas.

En nuestro próximo número informaremos más ampliamente acerca de la Verbena de referencia.

Habiendo sido formado el Padrón de habitantes de esta ciudad para el presente año de 1931, ha sido expuesto al público a efectos de reclamación en la Secretaría

del Ayuntamiento, donde podrán examinar los vecinos y presentar sus reclamaciones hasta el día 6 de Mayo próximo.

Lo que hacemos público para general conocimiento.

En el domicilio social de «El Gas»—calle de Buen Año, n. 4—hállase expuesta una gran variedad de aparatos para luz y calefacción por medio del gas, la que invita la referida sociedad anónima a visitar por medio del anuncio que publicamos en otro lugar del presente número.

Llamamos acerca de este acontecimiento la atención de nuestros lectores, recomendándoles al mismo tiempo esa visita en la seguridad de que algo habrán de hallar en la exposición de referencia que les pueda convenir.

La normalidad atmosférica de las anteriores semanas se alteró, en parte, al principio de la actual. Y resultado de la inopinada variación fué un descenso de la temperatura bastante notable.

Aunque no muy copiosamente, llovió en la madrugada del domingo y volvió a llover el lunes por la tarde. El martes por la noche, a cosa de las doce, después de fuertes tronadas, se reprodujo la lluvia, y junto con el agua cayó algún granizo, siendo, por fortuna, la caída de éste de corta duración.

En los restantes días, si bien hemos tenido en algunos de ellos nublados con intermitencias de claros de ardiente sol, los hubo también completamente despejados, en los que ni una sola nubecilla empañó, el hermoso azul del cielo, como, por ejemplo, el de anteayer, jueves, y como el de hoy hasta la hora en que escribimos.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

A últimos de la anterior semana llegaron a esta ciudad, procedentes de Epinal, (Francia) D.^a Magdalena Ferrer, esposa del comerciante D. Andrés Fiol, y sus agraciados hijos Srta. Antonia y Andre-sito.

De igual procedencia vino también la esposa de nuestro amigo D. Antonio Bauzá, D.^a Catalina Busquets, acompañada de su linda hijita Antonia.

El sábado anterior llegaron, procedentes de Toulouse, nuestros antiguos y apreciados amigos D. Benito Ripoll y su amable esposa, D.^a Francisca Marqués.

El Sr. Ripoll ha venido con objeto de fijar definitivamente su residencia en ésta su ciudad natal, habiendo vendido su casa y comercio de Toulouse a D. Luis Mas.

El lunes llegó D.^a Margarita Amengual, esposa del comerciante D. Pedro Fiol, residente en Besançon, acompañada de su hijita María Rosa.

Vino en su compañía, procedente de Vitry-le-François, el sobrino de la señora Amengual, D. Antonio Ripoll.

Hállanse en esta población, en donde piensan permanecer corta temporada, el comerciante establecido en Mulhouse don Bartolomé Coll, su esposa, D.^a Coloma Cocoví, y su hijita Paquita.

Llegaron estos días de Brest, donde radica su floreciente negocio, los esposos D. Miguel Rullán Coll y D.^a María Arbona Rullán.

De Reims vinieron el miércoles don Antonio Coll Miquel y su esposa, D.^a María Bibal Colom, acompañados de su hijo don José.

De su rápido viaje a Valencia ha regresado a esta ciudad, en la mañana de ayer, la distinguida señora D.^a Juanita Hernández, de Oliver, que había embarcado para dicho punto el domingo último.

Procedentes de Barcelona, donde residen durante largas temporadas, han venido esta mañana para pasar entre nosotros la próxima temporada veraniega, como todos los años, la distinguida señora D.^a María Salicrup, de Pizá, su bella hija Srta. Malén y su gentil sobrina Srta. Carmen-Ana. Sean todos ellos bienvenidos.

SALIDAS

Después de unos meses de permanencia en esta ciudad, regresaron el sábado último a Boulogne-sur-Mer doña Antonia Mayol de Rotger y su bella hija señorita Francisca.

Marchó con ellas su padre y abuelo, respectivamente, nuestro antiguo amigo D. Bartolomé Mayol Oliver.

¡A causa de tener una hermana gravemente enferma, de cuya defunción damos cuenta en otro lugar de la presente crónica, tuvo que ausentarse, saliendo para Gandía a últimos de la semana anterior, nuestro distinguido amigo D. Vicente Moratal, Director de la segunda escuela graduada de esta ciudad.

Regresó el lunes a Le Thor, donde tiene su residencia y sus negocios, nuestro amigo D. Miguel Bujosa.

El mismo día salió para Toul el comerciante D. Guillermo Bernat Sancho, el cual, después de corta temporada de descanso pasada en esta ciudad, en compañía de los suyos, va a reintegrarse de nuevo a sus ocupaciones comerciales.

También para ponerse de nuevo al frente de sus negocios salió el lunes para Pont-a-Mousson nuestro amigo D. Juan Oliver Colom.

El citado día regresó a su casa comercial de La Réole, nuestro paisano y amigo D. Bartolomé Casanovas Colom.

Ayer, viernes, embarcó para Villareal de la Plana (Castellón), nuestro particular amigo D. Guillermo Bernat Castañer.

Esta noche emprenderá viaje de regreso a París, junto con sus hijitas Juanita y Jaimito y su hermano D. José, D.^a Francisca Mora Bauzá, de Rullán.

En su compañía y con el fin de pasar una temporada en compañía de sus familiares residentes en Nantes, embarcará también la Srta. María Simó.

Deseamos hayan tenido unos y tengan los otros una travesía feliz.

JUBILADO

Nos enteramos de que por decreto del Gobierno Provisional de la República ha sido jubilado, a petición propia, nuestro apreciado amigo el Secretario del Gobierno civil de esta provincia D. Ernesto Escat Martínez.

Deseámosle pueda gozar muchos años de la pensión que, para su bien ganado retiro, le ha sido concedida.

BAUTIZO

El domingo, día 19, a las cinco de la tarde, el Rdo. Dr. D. José Pastor, vicario, bautizó solemnemente al hijito de nuestros distinguidos amigos D. Guillermo Bernat Castañer y D.^a Paula Crespi Vicens.

Fueron padrinos del angelito su tío don Antonio Castañer Rullán y D.^a Catalina Bernat Joy.

El neófito recibió el nombre de Pedro. Terminada la ceremonia los esposos Bernat Crespi obsequiaron a los invitados con un exquisito lunch.

Nuestra felicitación más cordial a los padres y abuelos.

BODAS

El jueves de la presente semana se unieron con el santo lazo del matrimonio, en la capilla de la Inmaculada Concepción de la iglesia parroquial, la agraciada señorita Juana Llabrés Bernat y el joven comerciante D. Lorenzo Pons Casanovas.

Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el Rdo. D. Jerónimo Pons Roca, Vicario, y fueron padrinos, por parte del novio, sus padres, D. Guillermo Pons y D.^a Catalina Casanovas, y por la de la novia, sus padres, D. Pedro-Juan Llabrés y D.^a Margarita Bernat.

Firmaron el acta como testigos D. Guillermo Pons Casanovas, D. Guillermo Casanovas Pons, D. Rafael Morey Ferrer y D. Alfonso Casanovas Castañer.

La novia lucía hermoso traje de crêpe blanco y cubría su cabeza niveo velo. Llevaba en las manos un artístico ramo de flor de azahar natural.

Durante la ceremonia el organista parroquial, Rdo. D. Miguel Rosselló, inter-

pretó en el órgano bellas y escogidas composiciones.

Los contrayentes e invitados, una vez terminado el acto religioso, trasladáronse en varios autos al domicilio del novio, sito en el Puerto de esta ciudad, donde se les sirvió exquisito desayuno.

Los noveles esposos salieron de viaje por el interior de la isla, debiendo embarcar luego para Audincourt (Francia) donde tienen establecidos sus negocios.

Reciban nuestra más cordial enhorabuena a la par que les deseamos eterna luna de miel.

El jueves de esta semana se celebró en la iglesia de la Sangre, de Palma, el enlace matrimonial de la señorita Petrin Lucía Estrens Lucas, hija de don Hermenegildo, militar retirado, con el joven don Juan Gamundí Bosch, Gerente del «Hotel Marisol», del puerto de esta ciudad.

Bendijo la unión don Pedro Quetglas, tío del contrayente.

La novia lucía un precioso vestido blanco, que realizaba su belleza.

Apadrinaron la boda, por parte de la novia, su tío don Mateo Sans Bosch y don Manuel Fernández, alférez de Artillería, y por parte del novio, su primo don Rafael Pascual, del comercio, y la Srta. Catalina Sastre, hija de nuestro amigo el propietario del «Hotel Ferrocarril» D. Vicente Sastre Colom.

Terminada la ceremonia religiosa los invitados al acto se trasladaron al Restaurant Oriente, donde fueron obsequiados con un espléndido lunch.

La novel pareja salió para visitar Pollensa y demás bellezas de la isla. Terminado el viaje de novios fijarán su residencia en esta ciudad, donde regentarán el «Hotel Marisol».

Les deseamos muchas prosperidades en su nuevo estado.

NECROLOGICA

Víctima de aguda enfermedad falleció en Gandía (Valencia) el día 16 del actual, la distinguida señora D.^a María de los Desamparados Moratal Borrás, esposa de D. Angel Tarrasó y hermana de nuestro apreciado amigo D. Vicente Moratal, Director de la segunda escuela graduada de esta ciudad.

La Sra. Moratal era una de esas personas dotadas de excelentes prendas personales, quien, merced a esos atributos supo captarse el aprecio y la más alta estimación de cuantos tuvieron la oportunidad de cultivar su amistad.

Lamentamos profundamente la eterna desaparición de la malograda señora, que deja con su inesperada partida el vacío en el corazón de su familia y una nota de sincero dolor entre sus múltiples amistades.

Y al elevar al cielo nuestras preces para el terno descanso del alma de la finada, pedimos también a Dios derrama sobre el atribulado corazón de su esposo, hijita, padre y hermanos—a quienes enviamos nuestro más sentido pésame—el bálsamo de la resignación cristiana.

Vida Religiosa

El domingo último se celebró en la Parroquia, por la mañana, la función propia de la Tercera Dominica del Santísimo Sacramento. En la Misa mayor que se cantó a las diez, después de Horas menores, y en la que fué el celebrante el Rdo. D. José Pastor, asistido por los Rdos. D. Juan Sueca y D. Jorge Company, predicó el Reverendo Arcipreste, D. Rafael Sitjar, explicando el Evangelio del día: «Yo soy el Buen Pastor. El buen pastor sacrifica su vida por sus ovejas... etc.». Por la tarde cantó la Comunidad Vísperas y Completas, y al anochecer, después del rosario, pronunció el mencionado señor Párroco una plática doctrinal.

Ayer, en dicha iglesia parroquial, se dió principio a la oración de Cuarenta Horas que dedica anualmente al Patrocinio del glorioso Patriarca San José nuestro buen amigo el propietario D. Onofre Bauzá Castañer. Los actos religiosos constitutivos de la misma anunciáronse a las seis de la mañana con un repique de campanas, y a las nueve se cantó Horas menores y seguidamente la Misa mayor. Por la tarde,

al anochecer, tuvieron lugar los actos de rezo divino, después de los cuales se efectuó la reserva de S. D. M.

Hoy se han celebrado las funciones del culto en la misma forma, las que revestirán mañana una mayor solemnidad. Está encargado de la predicación el elocuente orador sagrado Rdo. D. José Font y Arbós.

Esta noche el turno *Cor-Jesu*, de la sección local de Adoradores Nocturnos, celebrará su Vigilia ordinaria del mes actual, que dará principio a las diez.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias, —Mañana, domingo, día 26.—A las siete y media, Misa conventual.

Jueves, día 30.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se dará principio al ejercicio del Mes de la Flores, consagrado a la Inmaculada, continuándose a la misma hora en los días laborables, y en los festivos a las cinco de la tarde.

Exposició de Plantes i Flors

La societat femenina «Foment de Cultura de la Dona», desitjosa d'incrementar l'afició a les plantes i a les flors, conreu tan adient a la idiosincràcia del poble de Sóller, organitza la seva IV Exposició de Plantes y Flors i convida a tots els aficionats a prendre part al seu concurs, el qual es celebrarà—Déu volent—durant les pròximes Fires i Festes de Sóller, dies 10-11 de Maig d'enguany.

Bases del Concurs

1.^a Se formaran les cinc seccions següents:

- 1.^a Roses
- 2.^a Clavells
- 3.^a Fullatges
- 4.^a Plantes típiques
- 5.^a Diversitats

2.^a S'admetran al Concurs totes les plantes de fullatges i de flors, sembrades dins tests o bé tallades i presentades en gerros.

3.^a Podran ésser concursants totes les persones qui ho desitgin tan si són habitants del poble de Sóller com si són residents fora d'ell, sempre que s'atenguin a les disposicions de la Comissió Organitzadora.

4.^a Els fullatges i plantes sembrats a dins cossols seran presentats el divendres, dia 8, i les flors tallades el dia 9.

5.^a Cada concursant serà designat per ordre numèric, quedant marcats tots els tests i gerros que presenti amb el mateix número per evitar tota confusió.

6.^a Seran atorgats dos premis a cada secció per un jurat que designaran conjuntament la Junta Directiva i la Comissió Organitzadora.

7.^a El Jurat tindrà plena facultat per premiar les plantes i les flors qui al seu entendre en sien més mereixedores, podent-los ampliar amb els accessits que cregui convenient.

8.^a Tots els casos imprevists que pogués ocórrer, ho resoldrà la Comissió Organitzadora d'acord amb el Jurat, i la seva decisió serà inapel·lable.

Pel «Foment de Cultura de la Dona»,

La Presidenta
MARIA MAYOL.

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

En cumplimiento de lo acordado por la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros», la Dirección General de esta institución hace público que todas las madres que dieron a luz el 14 de Abril, día de la proclamación de la República, pueden solicitar a la «Caja de Pensiones» una libreta de ahorro con la imposición inicial de 25 ptas., a nombre de sus hijos recién nacidos.

Las solicitudes, juntamente con los certificados de nacimiento, deben presentarse a las Oficinas de la Caja en Baleares: Palma de Mallorca, Quint, 6 y Brossa, 19; Sóller, Plaza Constitución, 19 y 20; Inca, calle del Comercio, 14; Manacor, calle de Amer, 16; Lluçmayor, calle de la Fuente, 15; Mahón, calle Pintor Calbo, 30; Ibiza, Paseo de Vara de Rey, 1.

ECOS REGIONALES

COLABORACION

Bellver y la Cuarentena

La incautación por el Estado de los bienes que constituían el Real Patrimonio en Mallorca pone sobre el tapete la conveniencia de que se aproveche el momento para conseguir un beneficio tangible para la ciudad, solicitando—para lo cual parece estar bien dispuesto el Gobierno—que los aludidos bienes pasen a engrosar el acervo comunal.

Poseía el Real Patrimonio el Palacio de la Almudaina y el Bosque de Bellver y se había atribuido al mismo, aunque parece que la cosa no estaba suficientemente clara, la propiedad de los terrenos que forman la Cuarentena.

El Palacio de la Almudaina, vasto caserón ocupado por diversas entidades oficiales (Capitanía General, Audiencia, dependencias militares, residencias oficiales), tiene para la ciudad, si llega a poseerlo, un valor de renta, que permitirá ampliar las posibilidades de acción del Municipio.

Otro es el caso del bosque de Bellver. El Castillo que lo corona tiene un valor histórico y es uno de los mejores miradores con que se puede embesellar al turista. Pero más importante que el Castillo es el bosque en sí, espléndido parque natural, que en una población como Palma, tan falta de jardines, está llamado a ser el pulmón por donde respire la ciudad.

Ciertamente existe el hecho de que, desde hace años, se había concedido al vecindario el derecho al usufructo del bosque; pero no es menos cierto que este derecho no era tal, sino una simple concesión precaria, siendo prueba de ello que en los días más indicados para que el pueblo lo disfrutara (el 1.º de Mayo, el día de los tradicionales *pan-caritats*) se suspendía aquel derecho y se prohibía el acceso al bosque.

El Ayuntamiento debe ahora reivindicar para sí, que es decir para el vecin-

dario, la propiedad exclusiva del bosque de Bellver para que constituya el parque natural de la ciudad. Y si lo consigue debe luego realizar las obras necesarias para facilitar el acceso al bosque, abriendo nuevas entradas al mismo en sitios más cercanos a la ciudad; y debe facilitar, sino gratuitamente, por lo menos en condiciones económicas muy ventajosas, la visita al castillo. Debe darse la sensación definitiva de que el bosque es de la ciudad y que los ciudadanos lo poseen y pueden hacer uso del mismo, no sujetándose a otras cortapisas que las que se pongan a sí mismos.

En cuanto a la Cuarenta, el caso es otro. De hace tiempo, el Ayuntamiento sostiene que dichos terrenos son de su propiedad y por ello hace, de modo continuo, actos de propiedad sobre los mismos, como es el establecimiento anual de las colonias escolares. Por otra parte, en la propia Cuarentena existen escudos e inscripciones suficientes a acreditar y justificar la posición tomada por el Ayuntamiento. El Estado reconoció no tener derecho alguno sobre la Cuarentena y apuntó la posibilidad de que pudiera reivindicarlos el Real Patrimonio. Aunque el Ayuntamiento no renuncie a sus derechos, la mejor solución es solicitar la cesión de cuanto posea el Real Patrimonio y con ello quedará dilucidada esta cuestión para siempre.

Ya que ahora se ha presentado la ocasión de que el Ayuntamiento pueda aumentar el patrimonio municipal, a ello debe aprestarse sin demora la Corporación en la seguridad de que el vecindario agradecerá y celebrará poder disponer, en pleno derecho, del Bosque de Bellver, así como que se aumente, en otro aspecto, el caudal de bienes municipales.

R.

Palma de Mallorca, Abril 1931.

Crónica Balear

Palma

La nota que el «Centro Regionalista» ha publicado es la siguiente:

«La soberanía popular que es fuente de todo derecho instauró en España el día 14 del corriente el nuevo régimen republicano. Ante tal acontecimiento el partido regionalista mallorquín, en Asamblea celebrada en el día de ayer, estimando prestar un señalado apoyo al nuevo régimen, declaró que, aceptándolo para seguir desarrollando en él íntegramente el programa que se tiene trazado, aspira a poder ostentar dentro de la República la representación de la gran masa social que habiendo respondido siempre a la dirección y al gobierno con sus actividades y valores innegables, anhela conseguir la consolidación de la nueva forma republicana bajo las promesas que tiene hechas de respeto a las creencias y a los derechos de propiedad como de consideración a las personas, principios básicos de toda verdadera democracia.

A hacerlo así entendiéndolo cumplir con el deber cívico de trabajar patrióticamente por el advenimiento de una España grande, justa y ordenada en la cual las aspiraciones de autonomía de Mallorca tengan favorable acogida».

El Centre Autonomista de Mallorca, reunido en asamblea extraordinaria el día divuit del mes actual, davant el fet consumat de l'adveniment de la República a Espanya, pregué per aclamació l'acord que segueix: «E Centre Autonomista de Mallorca, mantenint íntegre el seu ideari s'adhereix a la República i es proposa actuar eficientment dins el nou règim per obtenir la realització de les seves aspiracions».

El Comité Mixto de los partidos Autonomista y Regionalista, vista la unanimidad de pareceres ante el hecho de la proclamación de la República española, manifiesta

que ahora más que nunca proseguirá sus trabajos hacia la obtención de la autonomía de Mallorca, dentro del nuevo régimen. Al objeto de tener estudiados los problemas inherentes a dicha aspiración, designará las distintas comisiones, cuyas ponencias, en materia agraria, cultural y social, habrán de ser la base de su representación en las futuras Cortes y en los organismos provinciales y municipales.

Abierto, el día 31 de marzo próximo pasado, con las formalidades de costumbre, el cepillo en que se depositan las limosnas ofrecidas por los fieles al Santo Cristo de la Sangre, que se venera en la iglesia del Hospital Provincial y practicado su recuento resultó contener la cantidad de 2.846'80 pesetas depositada durante dicho mes.

Salió para Barcelona el vapor «Bellver» con objeto de subir al dique para reparar la avería a causa del embarrancamiento.

El «Bellver» salió al mando del capitán del «Infante don Jaime», don Francisco Nadal, cuyo buque se halla en turno de descanso en nuestro puerto.

Ha dimitido el cargo de jefe del partido conservador de Mallorca nuestro estimado amigo don José Socías y Gradolí, reiterando la renuncia que formulada hace tiempo no le fué admitida entonces y ahora ratifica con carácter irrevocable, frente a las enseñanzas que a su juicio ofrecen las últimas elecciones municipales de Mallorca y singularmente de Palma.

La Junta directiva del partido conservador de Mallorca en vista de la renuncia de su Presidente, acuerda disolverse como organismo político directivo, quedando subsistente el Centro con su Junta administrativa que hoy lo rige y con cuantos socios del mismo que quieran continuar en él, como base para la futura organización de un partido de derechas.

El lunes, en la Comandancia de Marina de este puerto se constituyó el tribunal presidido por el segundo Comandante, don Federico Garrido, y formado por dos patronos de cabotaje, dos de pesca y de secretario el ayudante de Marina, don Domingo Picornell, para proceder al nombramiento de una plaza de guarda pesca.

Se presentó un solo aspirante, natural de Ibiza.

Ha sido presentado a la Alcaldía un escrito que dice así:

Los estudiantes mallorquines, satisfechos y orgullosos de cómo se llevó a cabo el cambio de régimen en toda España y especialmente en la isla, lamentando los insignificantes incidentes promovidos por las fuerzas ciegas de la revolución, reclaman para sí el honor de restaurar la estatua de Ramón Llull, víctima inocente de la revuelta, el más ilustre hijo de la isla, y en su tiempo faro glorioso de la humanidad.

No acusan a nadie los estudiantes, pues comprenden que lo ocurrido es lo inevitable, lo menos que pudo suceder, y ruegan al Alcalde del pueblo que cuando sea oportuno se emprenda la obra de levantar un monumento más importante a la heroica figura mallorquina del siglo XIII, con la cual estamos en deuda.

El lunes por la mañana dejaron de funcionar, no saliendo ya de las cocheras, los coches de los tranvías eléctricos.

La causa, según se dijo, fué debida a una ruptura del cable subterráneo de alta tensión que desde la fábrica va al transformador especial para dicho servicio, instalado detrás del Teatro Lírico, cuyo punto de ruptura se buscaba para proceder a su recomposición.

Con tal motivo el servicio de autobuses se vió mayormente concurrido de viajeros.

El señor Presidente del Colegio Oficial del Secretariado local de esta provincia, don Miguel Font y Gorostiza, dirigió a todos los Secretarios de los Ayuntamientos del archipiélago balear la siguiente circular:

«Mi distinguido compañero y amigo: por acuerdo adoptado por la Junta de Gobierno de este Colegio y en armonía con el superior consejo recibido del Colegio Central, me es grato hacerle presente la obiligación que

tenemos todos los Secretarios de contribuir a que el régimen establecido por la voluntad nacional se afirme pronto y serenamente. Es de Vd. siempre affmo. amigo y compañero, Miguel Font, Presidente».

A las doce tuvo lugar, el lunes, en el Ayuntamiento, la constitución de la Comisión Gestora.

Al acto asistió numeroso público, que recibió a los componentes de la Comisión con aplausos.

Ocupó la presidencia el Alcalde, don Lorenzo Bisbal. En los escaños tomaron asiento los señores nombrados: don Francisco de Sales Agulló, don Francisco Villalonga, don Emilio Darder, don Ignacio Ferretjans, don José Tomás Rentería, don Damián Rigau, don Miguel Porcel y don Germán Ballester.

Comenzó el acto con la lectura de la Circular del Ministro de Gobernación ordenando la constitución de los Ayuntamientos según las últimas elecciones, en el caso de que no se hubieran promovido protestas contra las actas, y en este caso la constitución de la Comisión Gestora nombrada por el señor Gobernador, con un representante por cada distrito.

El señor Bisbal dijo que estando en este último caso y quedando constituida la Comisión Gestora, procedía nombrar al Presidente de dicha comisión.

El señor Villalonga propuso que fuera nombrado por aclamación el señor Bisbal, como así se hizo.

Seguidamente el señor Bisbal dió lectura a la proposición de los señores que debían formar las comisiones, la cual fué aprobada por unanimidad.

Alrededor de las siete de la mañana del martes fondeó frente a San Carlos el crucero de la Escuadra Española «Miguel de Cervantes», al mando del Jefe de la escuadrilla de cruceros, D. Julio Suances.

Se trasladaron a bordo del buque de guerra el Teniente de Navío D. Domingo Picornell, Ayudante de la Comandancia de Marina, la Sanidad Militar y el Práctico del Puerto Sr. Rosselló.

El Comandante de Marina, D. Juan N. Dominguez, manifestó que había recibido la visita del comandante del crucero «Miguel de Cervantes», D. Julio Suances, jefe de la escuadrilla de cruceros, y que al preguntarle sobre la visita, del indicado buque, dijo que no era oficial, ignorando el tiempo que permanecería en nuestras aguas.

El Inspector General de la Compañía Transmediterránea, don Mateo Simó, ha manifestado ayer que, por acuerdo de la Compañía, habían sido cambiados los nombres de diversos buques integrantes de su flota.

El «Príncipe Alfonso» se llamará «Ciudad de Palma»; el «Infante don Jaime», «Ciudad de Barcelona»; el «General Berenguer», «Ciudad de Mahón»; el «Infante don Gonzalo», «Ciudad de Valencia»; el «Infanta Beatriz», «Ciudad de Sevilla»; el «Infanta Cristina», «Ciudad de Cádiz»; el «Infante don Juan», «Ciudad de Alicante»; el «Miguel Primo de Rivera», «Ciudad de Algeciras»; el «General Sanjurjo», «Ciudad de Ceuta»; el «General Jordana», «Ciudad de Málaga»; el «Reina Victoria», «Ciudad de Melilla» y el «Ciudad de Palma», «Ciudad de Alucida».

El martes por la mañana se procedió al cambio de nombres en los buques surtos en nuestro puerto.

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia - España)

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141

BIBLIOGRAFIA

NORIS— de Jules Claretie (de la Academia Francesa) novela n.º 13 de la «Colección Popular Regina». Volumen extraordinario 2 ptas.—Editores Ribas y Ferrer, Muntaner, 65 Barcelona.

NORIS, es una novela difícil de escribir, y la maestría con que Jules Claretie desentraña la trama y su desenlace tan heroico, demuestran el gran talento del autor.

Es un estudio de temperamentos admirable, en que triunfa la moral, y donde se comprende la triste realidad de que una vida destrozada vilmente y sin compasión, no puede rehacerse, porque la sociedad es un juez implacable que no perdona nunca. **NORIS**, mujer completamente idealista, se forja una quimera, cifrada en el Príncipe Azul de sus ensueños, que toma vida en un verdadero príncipe que se cruza en su camino.

Mas este príncipe, no es el «Caballero del Cisne», que ella se imaginaba, sino al contrario, es un hombre vulgar y rastroso, que no comprende las exquisiteces de su alma...

En cambio, en el primo del príncipe, encuentra un corazón que la idolatra, late al unísono del suyo y podía hacerla feliz... y ella también se enamora de él...

Una lucha desesperada se entabla en el alma de **NORIS**, entre el Deber y el Amor, hasta que vence uno de estos dos sentimientos.

Alrededor de los tres personajes principales de la novela, Jules Claretie coloca otros, en los que se reflejan las pasiones, que hacen mover a los seres humanos, cual muñecos agitados por los hilos invisibles del Destino, pero en los cuales, a pesar de las diferentes escalas sociales en que se desliza su vida, vibra ese no sé qué de bondad y honradez que hay en el fondo de las almas, sobre todo de las almas femeninas, que el autor parece conocer tan bien, y que perdura a pesar de las tempestades y de los embates de la vida.

NORIS, es la figura de una mujer adorable y de recta conciencia. El novelista rodea de una nostalgia y de una poesía encantadora su melancólica existencia.

En una palabra: la novela de Jules Claretie, vibrante, real y llena de interés, es un compendio de verdad y humanidad.

CRÓNICA DE PRIMAVERA

LAS GOLONDRINAS

La venida de las golondrinas es un anuncio de placer para el observador de la vida campestre y para el amigo de la naturaleza. Estos hermosos pájaros son los mensajeros de la primavera, que nos la traen consigo de la dorada Africa y de la hermosa Italia.

Aún cuando en España se dice y es refrendo común a toda Europa, que una golondrina no hace verano, y aún cuando los bohemios añaden que puede haber verano sin golondrinas, las golondrinas son siempre en todas partes los mensajeros de la primavera.

Quando la golondrina vuela es una señal de la primavera, dicen proverbialmente en Bohemia, y en otro tiempo una de las obligaciones de los que guardaban las torres era anunciar la llegada de la primera golondrina que veían y dar parte inmediatamente de ello a la autoridad del distrito para que ésta lo mandara anunciar al público sin dilación. Aún en el día de hoy se festeja solemnemente en Grecia la venida de las golondrinas, y las canciones con que los niños van pidiendo el día 1.º de Marzo de cada año alguna gratificación de casa en casa, llevando una golondrina de madera en la mano o en una hebra de hilo que dejan flotar al viento, son conocidas con el nombre de canciones de las golondrinas. En Polonia los jóvenes celebran la llegada de la primera golondrina cantando un estribillo alusivo a su llegada. En diferentes puntos de Alemania, en el condado de Mak y en Buckingham y Oxford, en Inglaterra, los niños festejan también su aparición con canciones particulares, algunas de las cuales son notables por su expresión.

En ciertos países, no sólo consideran a las golondrinas como aves sagradas, pues las llaman aves de Dios, sino que creen también que llevan consigo la fortuna. El Norte pagan las veneraba ya en la antigüedad; la golondrina era el ave favorita de Holda o de la hermosa y siempre joven Idurca, la cual luego que Thor hubo vencido a los gigantes de hielo, volvió al Vallbala o paraíso en figura de golondrina. En muchas provincias de Alemania y de Italia septentrional, se las considera como las aves de la Madre de Dios y en los Países Bajos pertenecen, como también los cisnes y las tórtolas, al número de las aves sagradas de los difuntos.

Según la creencia de los tiroleses, su presencia hace rico a un pueblo y su ausencia lo hace pobre; donde anidan no ocurre desgracia alguna, no caen exhalaciones y la casa es bendecida por Dios; pero el que mata una golondrina o destruye algún nido, sufre algún gran pesar, como, por ejemplo, ve su ganado víctima de alguna enfermedad, o su casa destruida por algún incendio. Si hay alguien que quita el nido de una golondrina verá morir la mejor res de su establo, y el matar alguna de un tiro ocasiona la muerte del padre o de la madre del que lo hace. Esta es la causa de que, aunque con sus nidos ensucian la casa y molesten, se hallan completamente seguras, y hay gentes en el Tirol que dejan día y noche abiertas las ventanas de su casa para no impedir la entrada de estas aves que traen la fortuna.

En las islas Jónicas, donde las golondrinas pertenecen, como en Grecia y Albania, a los animales domésticos, las ventanas de las casas están perpetuamente abiertas durante el estío para que puedan entrar y salir a su gusto, por lo cual se construyen sus nidos dentro y fuera de las casas en el paraje que quieren.

Un cuento turco explica del modo siguiente la causa de que los hombres quieren y protegen a las golondrinas:

En tiempos antiguos hubo un rey que era medio hombre y medio pez, y este rey

quiso saber un día cual era el ser que tenía la sangre más dulce. Envío a todos los insectos para que trataran de averiguarlo; el primero que volvió fué el mosquito, trayendo la noticia de que, según su parecer, la sangre humana era la más agradable. El rey, que, sin necesidad de esto no podía sufrir a la especie humana, se alegró en extremo con la noticia y mandó inmediatamente que se le preparara un baño de sangre humana, un lago en que pudiera vivir y nadar, cuando una golondrina, que adivinó su pensamiento, voló hacia él y le picó de un modo tan fuerte en la lengua, que le dejó mudo para siempre. El entonces hizo un movimiento amenazando a la golondrina, pero ésta había volado ya a mucha distancia y le gritó desde arriba: me voy hacia donde está el hombre a quien he salvado porque allí seguramente no me podrás perseguir.

En Rusia dicen que las golondrinas quitaron los clavos que los gorriones habían llevado para crucificar a Jesucristo, por lo cual consideran como un delito el matar una golondrina, al paso que es digno de elogio el perseguir a los gorriones, los cuales, como castigo de su maldad para con nuestro Salvador, llevan una cadena invisible, por lo cual sólo pueden saltar, y no andan nunca, aunque estén en el suelo; además, el gorrion, como ave lleva consigo una maldición, anuncia la desgracia en el momento en que entra en alguna habitación.

Sabido es también que hay muchos puntos en España en los cuales se considera como un delito el matar las golondrinas, porque, según una tradición popular, ellas fueron las que arrancaron las espinas de la corona de Jesucristo.

En Francia se mira igualmente como un delito matar una golondrina o quitarle el nido, porque se cree que, el hacerlo, trae la maldición del cielo, pues la golondrina es llamada allí «gallina de Dios», y en Perigord, principalmente, se la considera como un mensajero de vida.

En la Normandía creen que la golondrina conoce una piedra, en la orilla del mar, que da vista a los ciegos y que, para apoderarse de esta piedra, no hay más que hacer que cegar a una golondrina que aún no vuela y extender debajo del nido un pedazo de tela encarnada. La madre va a buscar la piedra para volver la vista a su hijo y después de haberse servido de ella, la arroja sobre la tela encarnada, que cree que es fuego, firmemente persuadida de que nadie podrá encontrarla allí.

Una virtud semejante atribuyen en el Tirol a la piedra llamada de golondrinas, que suponen que éstas dejan en un nido en el cual han hecho ya siete crías, y en el valle superior del Inn pretenden que si se ata un nido con cuerdas fuertes cerrando

la entrada de este modo, la madre trae una raíz mágica que la abre. En el valle superior de Inn suponen también que, cuando una golondrina abandona una casa durante el verano, en la misma casa muere al poco tiempo alguien, o cuando menos la felicidad desaparece de allí.

En algunos puntos es muy general la opinión de que las golondrinas anuncian tiempo hermoso y sereno cuando vuelan altas; pero que anuncian una lluvia próxima cuando van cerca de la tierra o de una superficie de agua. Los lituanos y los eslavos suponen que sirven de mensajeros de amor. Así, en el templo de Rugiewis, dios del Sol entre los paganos, las golondrinas anidaban hasta en las imágenes sagradas, y aún en el día, en algunos puntos de Bohemia, los jóvenes buscan los nidos de las golondrinas y ponen cintas de papel a las crías con el objeto de que les busquen novias.

Según un cuento válico, la golondrina, llamada allí ave de chimenea, era en otro tiempo una joven que calumnió a otra y regeñó con sus padres, por lo cual tiene que construir ahora su nido en la chimenea para estar expuesta allí al humo negro. Entre los bohemios es la confidente perpétua y segura de los amantes, y en la noche ya entrada, y por la mañana temprano, se pone en las ventanas para oír sus conversaciones y darles consejos; también es la que despierta a la joven cuando la está esperando su novio, y la que anuncia con un grito la llegada de otra persona. Está considerado como de muy buen agüero que vuelen alrededor de la cabeza de una novia, y en la comarca de Horowio es opinión general que, en la casa cerca de cuyas ventanas una golondrina pasa volando, se casa muy pronto alguna joven.

Las golondrinas aparecen en unos puntos antes que en otros; en Bohemia, a pesar de estar a una latitud más elevada que España, aparecen muy pronto, pues en general se las ve nueve días después de San Gregorio. En el Tirol se presentan hacia el 25 de Marzo, y en Inglaterra se da el nombre de día de golondrinas al 15 de Abril, porque casi siempre aparecen hacia ese tiempo.

X. X.

A VENDRE

Petit commerce Fruits et Primeurs—Vins et Liqueurs—à céder dans ville 8.000 habitants région Nord France—Magasin détail et plusieurs marchés. Prix demandé 25 000 francs. Toutes facilités de paiement à acheter offrant garanties. S'adresser: Bover 56, Rue du Temple à Paris.

Luis Canals Marqués

Odontólogo

participa al público en general que ha abierto su consultorio de Odontología en la calle de Canals, 1

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

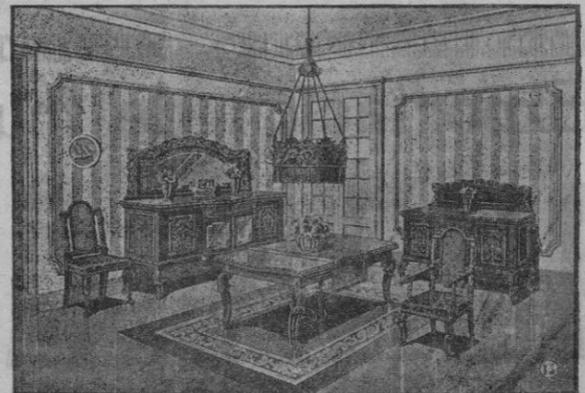
DE

RAFAEL MORA

Calles del Mar, 6 y de Bauzá, 16

SOLLER

Fabricación de muebles de todas clases, especialidad en los propios para comedor y dormitorios.



La experiencia sabe seleccionar.

El famoso reconstituyente Jarabe Salud es el más antiguo amigo de las personas de experiencia por que saben que es el de más seguros resultados para regenerar los organismos débiles y prolongar la vida

Cerca de medio siglo de éxito creciente.

Aprobado por la Real Academia de Medicina

Pedir Jarabe Salud para evitar imitaciones

Toda persona anémica, inapetente o agotada, curará rápidamente con el uso del Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD



Ancienne Maison **B. BERGÉ-COLL**
FONDÉE EN 1901

René PARÉS, Successeur
21 Avenue Grande Bretagne
Perpignan (Pyr.-Or.)

Télégrammes: BERGÉ, Perpignan
Téléphones: Jour: 454
Nuit: 1371

SPÉCIALITÉS: Artichauts, Tomates,
Cerises, Abricots, Pêches.

Charmelina-Otomán
CRESP-SATIN

en clase muy fina, para abrigos señora

CRESPONES

en gran variedad de colores y otros artículos fantasía
Se venden en el local de los fabricantes

B. Frontera Pizá y C.
s. en c.

Calle Quadrado, n.º 8, (antes Rectoría).—SÓLLER

Casa MIGUEL MARTORELL

Fundada en 1904

JUAN REYNES SOBRINO
SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones
Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 **CARCAGENTE (Valencia)**

Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

BERNARDINO SEGUI GARRIGA

CONTRATISTA DE OBRAS

Calle Anselmo Clavé, 37 - 1.º - PALMA
Teléfono: 520

Construcción de edificios de todas clases
Especialidad en obras de cemento armado
Solicítense informes referentes a cualquier clase de
construcción.

Pídanse presupuestos gratis.

Para informes: Fonda **La Palmesana**,
Luna, 23.

IMPORTATION: EXPORTATION
SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2. Rue Crudère. - MABSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille
Téléphone Permanent 8-82

HOTEL FALCON Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro
CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BANOS
CALEFACCION — ASCENSOR
Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

Enfermos
Desesperados,
no desalentad!...



El maravilloso método de curación POR
MEDIO DE PLANTAS, descubierto por el
ABATE HAMON, os curará definitivamente
porque es absolutamente VEGETAL.

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE
HAMON ejercen una enérgica depuración y
renovación orgánica, restableciendo el equi-
librio de la salud. No exigen un régimen es-
pecial de alimentación, porque no requieren la alteración de ninguna
función del organismo para que su acción sea eficaz.

No contienen sustancias tóxicas ni estupefacientes. **NADA MAS
QUE PLANTAS** escogidas especialmente para cada enfermedad. Son tan
eficaces como inofensivas.

PRUEBAS DE FACIL CONFIRMACION

Llevo un mes tomando la Cura N.º 3 y me
encuentro bien, así que he acordado me mande
otras 5 cajas de la misma cura. D. Francisco
Pérez, Rua Petín, Vega del Bollo, Orense.

En los 30 años que lleva mi esposa de padeci-
mientos, las innumerables medicinas que ha
tomado no han podido lograr lo que han logrado
dos Cajas de la Cura N.º 6. Que Dios bendiga
al bienhechor que las descubrió para bien de los
desgraciados. G. Pedro Navarrete, Valle, 7, San-
taella, Córdoba.

Tengo el gusto de notificarle que sus Curas
Nos. 12 y 15 me han dado un resultado satisfac-
torio. D. G. Navarro, Comercio, 5, Tarrasa, Bar-
celona.

Hago propaganda porque observo en mi
mismo y en otros también, que con estos produc-
tos se obtiene el fin que se busca. Rdo. L. La-
cambra, Salinas de Hoz, Huesca.

La Cura N.º 11 del Abate Hamon, de la que
llevo tomadas varias cajas, me han puesto com-
pletamente bien de la parálisis que padecía.
Da. Fca. Castro, Busquets, 12, Cáceres.

He tenido un buen resultado con la Cura
N.º 15, de la cual quedo agradecido de ella y de
Vd. D. F. J. Olcina, P. Guarrijo, 28, Elda, Ali-
cante.

Habiendo usado la Cura N.º 10 y viendo un
resultado satisfactorio le ruego me envíe otra
caja. D. E. García, Párroco, Alconada de Made-
ruelo, Segovia.

Esta es la gran medicación que el Creador ha puesto a nuestro alcance;
no busquemos otra. Dios ha puesto en la Naturaleza todo lo que necesitamos
para alimentarnos, para vestirnos, para CURARNOS. Monseñor KNEIP.

LAS 20 CURAS VEGETALES
DEL ABATE HAMON

ENFERMEDADES QUE CURAN

- N.º 1.—Diabetes.—N.º 2.—Albuminuria.
- N.º 3.—Reuma, Artritis, Ciática, Dolores.
- N.º 4.—Anemia. Pubertad. N.º 5.—Solitaria.
- N.º 6.—Enferm. de los Nervios, Epilepsia, etc.
- N.º 7.—Tos ferina. N.º 8.—Reglas dolorosas.
- N.º 9.—Lombrices. N.º 10.—Enteritis.
- N.º 11.—Parálisis, Arteriosclerosis, Obesidad.
- N.º 12.—Depurativa de la sangre, Granos, Herpes.
- N.º 13.—Enfermedades del Estómago.
- N.º 14.—Varices, Flebitis, Hemorroides.
- N.º 15.—Tos, Catarros, Bronquitis, Asma, etc.
- N.º 16.—Corazón, Riñones, Hígado, Vejiga.
- N.º 17.—Estreñimiento. N.º 18.—Úlceras estómago.
- N.º 19.—Úlceras Varicosas. N.º 20.—Preventiva.

GRATIS
UN INTERESANTE LIBRO
que demuestra la eficacia
de la Medicina Vegetal.
PIDALO CON ESTE II O

Sr. Director de Laboratorios
Botánicos, Rda. Universidad,
6, Barcelona, o Peligros, 9,
Madrid.—Sírvaseme mandarme el
libro del Dr. SABIN.

Nombre

Calle

Ciudad

Provincia

Exportación de frutas. Naranjas, Limones, Mandarinas

JUAN ALORDA **CARCAGENTE**
(VALENCIA . España)

SAN VICENTE, 5

Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE

Etablissements CAPARO & ESPANA

Société à responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

BORDEAUX

Expédition toute l'année de **BANANES**

en tout état de maturité

ORANGES-MANDARINES-CITRONS

VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau

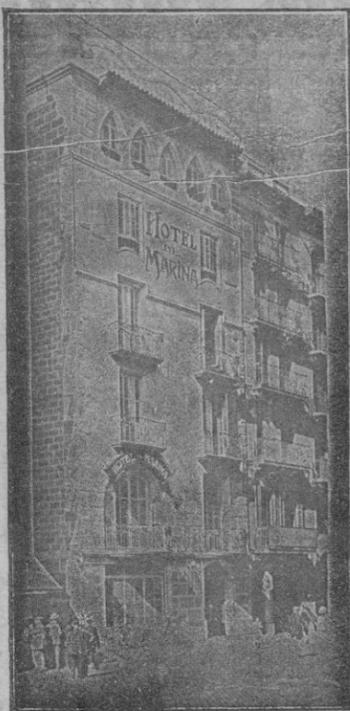
VENTE AU DÉTAIL: 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin

Adresse Télégraphique:
CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.682
Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.° 17.492

R. C. Bx. 4365



HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

**NUEVAS
E IMPORTANTES REFORMAS**

Servicio esmerado :: Baños ::
Agua corriente :: Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta
avisando la llegada con antelación.

TRANSPORTES
MARÍTIMOS y TERRESTRES
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en

CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 8-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA **BAUZÁ Y MASSOT**

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS

CERBERE 8
PORT-BOU 21 int
SOLLER —
VALENCIA 1291
CETTE 3-37

TELEGRAMAS

MASSOT

Cerbere
Cette
Port-Bou
VALENCIA

CASA CENTRAL

Cerbere

Pyr. Orles.
FRANCIA

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
DATTES,
BANANES,



FIGUES,
ORANGES,
CITRONS

LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 - 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse tél graphique:
JASCREJ MARSEILLE

MARSEILLE

TELEPHONE
21-18

FRUITS FRAIS & SECS :: PRIMEURS
IMPORTATION EXPORTATION
SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne
& 108, Cours Julien

MARSEILLE

Télégrammes: PACOMASJ

TÉLÉPHONE 29-87

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CO-
RRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTE-
MENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

Teléfono núm. 14.680

MAISON D'EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis
et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE

Téléphone 202

Les Délicieux Fruits de Valence

COMMISSION

EXPORTATION

Vda. de Miguel Estades

(MAISON FONDÉE PAR MIGUEL ESTADES EN 1898)

SIEGE SOCIAL:

CARCAGENTE (Valencia) - Amalia Bosarte, 10
Télégrammes: ESTADES. Code A B C 5^{ème} édition et particulière

SUCURSALE OLIVA (Valencia)

Carretera Convento, 28

Télégrammes: ESTADES

Oranges & mandarines. - Spécialité en arachides blanches 3-4 grains

SUCURSALE VILLARREAL (Castellón)

Télégrammes: ESTADES

Fruits fruits & secs. - Spécialité en figues sèches

SERVICES MARITIMES

GANDIA A PORT-DE-BOUC

(Traversée 40 heures)

Service effectué par trois voiliers, bien aménagés pour le transport
des fruits, munis de moteurs de 120-150-180 HP

GANDIA A CETTE

(Traversée 22 heures);

Effectué par un vapeur rapide, spécialement destiné au
transport des fruits.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à mon siège social

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e INESTA

Casa Central **MANUEL (Valencia)**

ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: MARCO, MANUEL

JATIVA

Teléfono, 7

ARCHENA (Murcia)

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

VIUDA DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL (Castellón)**

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NABANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

FRUITS & PRIMEURS

BANANES, ORANGES, CITRONS, MANDARINES, ET FRUITS SECS

IMPORTATION COMMISSION EXPEDITION

Specialité de Bananes-Emballage Soigné

SAMPOL FRERES

(Société en nom collectif a responsabilité illimitée)

Siège Social **BORDEAUX** Direction administrative.
0 Rue du Hamel 40 Rue Permantade

Adresse Télégraphique: FRESAMPOL-BORDEAUX

TÉLÉPHONE 85-792

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

Fruits, Légumes, Primeurs

MICHEL BERNAT

6, Rue Rovigo - ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA - ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFE

15, Rue Henri-Martin - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Cazenave)

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES

EMBALAJES ESMERADOS

Cristóbal Colom

ARGEL - Rue de Suez 28 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono:

EXPORTATION DE FRUITS ET LÉGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES ARTICHAUTS du LLOBREGAT
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia Pommes de terre de Mataro
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges Choux - Choux-fleurs - Salades

Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA

(VALENCIA)

Téléphone 31

Calle Industrias

PRAT DE LLOBREGAT

(BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger - Prix Modérés

Succursales de Transit spécialisées pour le transbordement des Fruits et Primeurs aux frontières

José Gasco { CERBERE (Pyr.-Orlé.)
Téléphone 38
HENDAYE (Basses-Pyrénées)
Téléphone 210

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLEBENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. - Quai du Pont Neuf, 22
BARCELONA: Sebastián Rubirosa - Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores
SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Teléfono Cerbere, 9 | CEBERE - José Coll
Cette, 8.08 | CETTE - Ricart
Telegramas PORT-BOU - José Coll